

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 347



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

57ο έτος

3 Δεκεμβρίου 2014

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2014/866/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2014, για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συνεργασία για την εφαρμογή των νομοθεσιών τους περί ανταγωνισμού 1

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συνεργασία για την εφαρμογή των νομοθεσιών τους περί ανταγωνισμού 3

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1280/2014 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2014, για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Bra (ΠΟΠ)] 10
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1281/2014 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2014, για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας ευρωπαϊκής χωματίδας στις ζώνες VIIh, VIIj και VIIk από σκάφη που φέρουν σημαία Ιρλανδίας 11
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1282/2014 της Επιτροπής, της 2ας Δεκεμβρίου 2014, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 180/2014 όσον αφορά τις μέγιστες ποσότητες μεταποιημένων προϊόντων που μπορούν να εξαγονται ή να αποστέλλονται από τις ισπανικές και τις γαλλικές εξόχως απόκεντρες περιοχές και τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες 13
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1283/2014 της Επιτροπής, της 2ας Δεκεμβρίου 2014, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας μετά από επανεξέταση ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου 17

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1284/2014 της Επιτροπής, της 2ας Δεκεμβρίου 2014, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 38

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1285/2014 της Επιτροπής, της 2ας Δεκεμβρίου 2014, σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής ο οποίος πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα που πρόκειται να εξαχθούν προς τη Δομινικανή Δημοκρατία στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 40

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2014/867/ΕΕ:

- ★ Απόφαση αριθ. 1/2014 της μεικτής επιτροπής ΕΕ-ΟΑΠ, της 18ης Μαΐου 2014, για την τροποποίηση του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της ευρωμεσογειακής ενδιάμεσης συμφωνίας σύνδεσης για το εμπόριο και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (ΟΑΠ) εξ ονόματος της Παλαιστινιακής Αρχής της Δυτικής Όχθης και της Λωρίδας της Γάζας, αφετέρου, σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας 42

2014/868/ΕΕ:

- ★ Απόφαση αριθ. 1/2014 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Αιγύπτου, της 4ης Σεπτεμβρίου 2014, για την τροποποίηση του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας 44

2014/869/ΕΕ:

- ★ Απόφαση αριθ. 1 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Μαρόκου, της 3ης Οκτωβρίου 2014, για την τροποποίηση του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου, σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας 45

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1014/2014 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2014, για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 508/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και για την κατάργηση των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2328/2003, (ΕΚ) αριθ. 861/2006, (ΕΚ) αριθ. 1198/2006 και (ΕΚ) αριθ. 791/2007 και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1255/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά το περιεχόμενο και τη δομή ενός κοινού συστήματος παρακολούθησης και αξιολόγησης για τις πράξεις που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας (ΕΕ L 283 της 27.9.2014) 46

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Οκτωβρίου 2014

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συνεργασία για την εφαρμογή των νομοθεσιών τους περί ανταγωνισμού

(2014/866/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 103 και 352, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) σημείο ν,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 2013/203/ΕΕ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συνεργασία για την εφαρμογή των νομοθεσιών τους περί ανταγωνισμού υπεγράφη στις 17 Μαΐου 2013, με την επιφύλαξη της σύναψής της.
- (2) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συνεργασία για την εφαρμογή των νομοθεσιών τους περί ανταγωνισμού εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 14 της συμφωνίας ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 2013, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συνεργασία για την εφαρμογή των νομοθεσιών τους περί ανταγωνισμού (ΕΕ L 117 της 27.4.2013, σ. 6).

⁽²⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 21 Οκτωβρίου 2014.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. GOZI

ΣΥΜΦΩΝΙΑ**μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συνεργασία για την εφαρμογή των νομοθεσιών τους περί ανταγωνισμού**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΈΝΩΣΗ, εφεξής αποκαλούμενη «Ένωση»,

αφενός, και

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ, εφεξής αποκαλούμενη «Ελβετία»,

αφετέρου,

εφεξής αποκαλούμενες «Μέρος» ή «Μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τις στενές σχέσεις μεταξύ της Ένωσης και της Ελβετίας και αναγνωρίζοντας ότι η συνεργασία για την αντιμετώπιση αντιανταγωνιστικών δραστηριοτήτων θα συμβάλει στη βελτίωση και ενίσχυση των σχέσεών τους,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η ορδή και αποτελεσματική εφαρμογή της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού έχει καθοριστική σημασία για την εύρυθμη λειτουργία των αντίστοιχων αγορών τους καθώς και για την οικονομική ευημερία των καταναλωτών και των δύο Μερών και τις μεταξύ τους εμπορικές συναλλαγές,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΚΑΤΑ ΝΟΥΝ ότι τα συστήματα επιβολής της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού της Ένωσης και της Ελβετίας βασίζονται στις ίδιες αρχές και προβλέπουν παρόμοιους κανόνες,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ την αναθεωρημένη σύσταση του Συμβουλίου του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης για τη συνεργασία μεταξύ των χωρών μελών σχετικά με τις αντιανταγωνιστικές πρακτικές που επηρεάζουν το διεθνές εμπόριο, που εγκρίθηκε στις 27 και 28 Ιουλίου 1995,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η συνεργασία και ο συντονισμός, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών, και ιδίως της διαβίβασης πληροφοριών που λαμβάνουν τα Μέρη κατά την πορεία των ερευνών τους, θα συμβάλλουν στην αποτελεσματικότερη επιβολή της εφαρμογής της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού και των δύο Μερών.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1**Σκοπός**

Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι να συμβάλει στην αποτελεσματική επιβολή της εφαρμογής της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού εκάστου Μέρους με την προώθηση της συνεργασίας και του συντονισμού, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών, μεταξύ των αρχών ανταγωνισμού των Μερών και την αποφυγή ή την ελαχιστοποίηση της πιθανότητας συγκρούσεων μεταξύ των Μερών για όλα τα θέματα που αφορούν την εφαρμογή της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού εκάστου Μέρους.

Άρθρο 2**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι κατωτέρω ορισμοί έχουν την εξής σημασία:

(1) «αρχή ανταγωνισμού» και «αρχές ανταγωνισμού» των Μερών:

α) για την Ένωση, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ως προς τις ευθύνες της που απορρέουν από τις νομοθεσίες περί ανταγωνισμού της Ένωσης, και

β) για την Ελβετία, η Επιτροπή Ανταγωνισμού, συμπεριλαμβανομένης της Γραμματείας της·

(2) «αρμόδια αρχή κράτους μέλους»: την αρχή από κάθε κράτος μέλος της Ένωσης που είναι αρμόδια για την εφαρμογή της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού. Κατά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, η Ένωση κοινοποιεί στην Ελβετία κατάλογο των εν λόγω αρχών. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιεί στην Επιτροπή Ανταγωνισμού της Ελβετίας επικαιροποιημένο κατάλογο, κάθε φορά που επέρχεται μεταβολή·

(3) «νομοθεσία περί ανταγωνισμού»:

- α) Για την Ένωση τα άρθρα 101, 102 και 105 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ης Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (εφεξής αποκαλούμενος «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004»), τα άρθρα 53 και 54 της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής αποκαλούμενης «Συμφωνία ΕΟΧ», οσάκις χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τα άρθρα 101 και 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και οι κανονισμοί εφαρμογής τους καθώς και οι τυχόν τροποποιήσεις τους, και
- β) για την Ελβετία, ο Ομοσπονδιακός νόμος σχετικά με τις συμπράξεις (καρτέλ) και τους άλλους περιορισμούς του ανταγωνισμού, της 6ης Οκτωβρίου 1995 (εφεξής αποκαλούμενος «Acart») και οι κανονισμοί εφαρμογής του καθώς και οι τυχόν τροποποιήσεις του·
- (4) «αντιανταγωνιστικές δραστηριότητες»: κάθε δραστηριότητα στην οποία μπορεί να επιβληθούν απαγόρευση, κυρώσεις ή άλλα διορθωτικά μέτρα από τις αρχές ανταγωνισμού βάσει της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού ενός ή αμφοτέρων των Μερών·
- (5) «μέτρα επιβολής της εφαρμογής»: εφαρμογή των νομοθεσιών περί ανταγωνισμού με τη διεξαγωγή έρευνας ή την κίνηση διαδικασίας από την αρχή ανταγωνισμού ενός Μέρους·
- (6) «πληροφορίες που λαμβάνονται κατά την έρευνα»: κάθε πληροφορία που λαμβάνει ένα Μέρος κάνοντας χρήση των επίσημων δικαιωμάτων του για διενέργεια ερευνών ή κοινοποιείται σε ένα Μέρος βάσει νομικής υποχρέωσης:
- α) για την Ένωση, είναι οι πληροφορίες που λαμβάνονται μέσω αιτήσεων παροχής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης (¹) (εφεξής αποκαλούμενος «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1/2003»), προφορικών ακροάσεων σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 και ελέγχων που διενεργούνται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, σύμφωνα με τα άρθρα 20, 21 ή 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, ή οι πληροφορίες που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004·
- β) για την Ελβετία, είναι οι πληροφορίες που λαμβάνονται μέσω αιτήσεων παροχής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 40 του νόμου Acart, προφορικών ακροάσεων σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 1 του νόμου Acart και ελέγχων που διενεργούνται από τις αρχές ανταγωνισμού σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 2 του νόμου Acart, ή οι πληροφορίες που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του Διατάγματος για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ Επιχειρήσεων της 17ης Ιουνίου 1996·
- (7) «πληροφορίες που λαμβάνονται με τη διαδικασία επεικούς μεταχείρισης»:
- α) για την Ένωση, είναι οι πληροφορίες που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με τη μη επιβολή προστίμων και τη μείωση προστίμων σε υποθέσεις συμπράξεων (καρτέλ), και
- β) για την Ελβετία, είναι οι πληροφορίες που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 49α παράγραφος 2 του νόμου Acart και των άρθρων 8 έως 14 του Διατάγματος περί επιβολής κυρώσεων για παράνομους περιορισμούς του ανταγωνισμού της 12ης Μαρτίου 2004·
- (8) «πληροφορίες που λαμβάνονται κατά τη διαδικασία διευθέτησης διαφορών»:
- α) για την Ένωση, είναι οι πληροφορίες που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 10α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη διεξαγωγή από την Επιτροπή των διαδικασιών δυνάμει των άρθρων 81 και 82 της Συνθήκης ΕΚ (¹) (εφεξής αποκαλούμενος «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2004»), και
- β) για την Ελβετία, πληροφορίες που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 29 του νόμου Acart.

Άρθρο 3

Κοινοποιήσεις

1. Η αρχή ανταγωνισμού Μέρους κοινοποιεί γραπτώς στην αρχή ανταγωνισμού του άλλου Μέρους τα μέτρα επιβολής της εφαρμογής που λαμβάνει και τα οποία η κοινοποιούσα αρχή ανταγωνισμού θεωρεί ότι μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά συμφέροντα του άλλου Μέρους. Οι κοινοποιήσεις κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου μπορούν να πραγματοποιούνται με ηλεκτρονικά μέσα.
2. Τα μέτρα επιβολής της εφαρμογής που ενδέχεται να επηρεάζουν σημαντικά συμφέροντα του άλλου Μέρους περιλαμβάνουν ιδίως:
- α) Μέτρα επιβολής της εφαρμογής κατά αντιανταγωνιστικών δραστηριοτήτων πλην των συγκεντρώσεων σε βάρος επιχειρήσεων που έχουν συσταθεί ή λειτουργούν βάσει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που εφαρμόζονται εντός της επικράτειας του άλλου Μέρους·
- β) Μέτρα επιβολής της εφαρμογής που αφορούν συμπεριφορά που θεωρείται ότι ενθαρρύνθηκε, απαιτήθηκε ή εγκρίθηκε από το άλλο Μέρος·

(¹) Σύμφωνα με το άρθρο 5 της Συνθήκης της Λισαβώνας, τα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης για την ίδρυση της ευρωπαϊκής Κοινότητας αναριθμήθηκαν ως άρθρα 101 και 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- γ) Μέτρα επιβολής της εφαρμογής που αφορούν συγκέντρωση στην οποία ένα ή περισσότερα από τα μέρη της συναλλαγής είναι επιχείρηση που έχει συσταθεί ή οργανωθεί δυνάμει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που εφαρμόζονται εντός της επικράτειας του άλλου Μέρους·
- δ) Μέτρα επιβολής της εφαρμογής που αφορούν συγκέντρωση στην οποία μια επιχείρηση που ελέγχει ένα ή περισσότερα από τα μέρη της συναλλαγής είναι επιχείρηση που έχει συσταθεί ή οργανωθεί δυνάμει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που εφαρμόζονται εντός της επικράτειας του άλλου Μέρους·
- ε) Μέτρα επιβολής της εφαρμογής κατά αντιανταγωνιστικών δραστηριοτήτων πλην των συγκεντρώσεων σημαντικό μέρος των οποίων πραγματοποιείται επίσης ή έχει πραγματοποιηθεί στην επικράτεια του άλλου Μέρους·
- στ) Μέτρα επιβολής της εφαρμογής που συνεπάγονται διορθωτικά μέτρα που απαιτούν ή απαγορεύουν ρητά μια συμπεριφορά στην επικράτεια του άλλου Μέρους ή περιλαμβάνουν δεσμευτικές υποχρεώσεις για τις επιχειρήσεις στην εν λόγω επικράτεια.
3. Οι κοινοποιήσεις κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 όσον αφορά συγκεντρώσεις πραγματοποιούνται:
- α) στην περίπτωση της Ένωσης, κατά την κίνηση διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004, και·
- β) στην περίπτωση της Ελβετίας, κατά την κίνηση διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 33 του νόμου Acart.
4. Οι κοινοποιήσεις κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 όσον αφορά άλλα θέματα πλην των συγκεντρώσεων πραγματοποιούνται:
- α) στην περίπτωση της Ένωσης, κατά την κίνηση διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004, και·
- β) στην περίπτωση της Ελβετίας, κατά την κίνηση διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 27 του νόμου Acart.
5. Οι κοινοποιήσεις περιλαμβάνουν ιδίως τα ονόματα των Μερών που αφορά η έρευνα, τις υπό εξέταση δραστηριότητες και τις αγορές τις οποίες αφορούν, τις σχετικές νομικές διατάξεις και την ημερομηνία επιβολής των μέτρων.

Άρθρο 4

Συντονισμός των μέτρων επιβολής της εφαρμογής

1. Όταν οι αρχές ανταγωνισμού και των δύο Μερών λαμβάνουν μέτρα επιβολής της εφαρμογής σχετικά με αλληλοσυνδεόμενες υποθέσεις, μπορούν να συντονίζουν τα μέτρα επιβολής της εφαρμογής. Μπορούν ιδίως να συντονίζουν τον χρόνο διεξαγωγής των ελέγχων τους.
2. Εξετάζοντας αν απαιτείται συντονισμός ορισμένων μέτρων επιβολής της εφαρμογής, οι αρχές ανταγωνισμού των Μερών λαμβάνουν ιδίως υπόψη τους κατωτέρω παράγοντες:
- α) την επίδραση του εν λόγω συντονισμού στην ικανότητα των αρχών ανταγωνισμού και των δύο Μερών να επιτύχουν τους στόχους των μέτρων επιβολής της εφαρμογής·
- β) τις σχετικές ικανότητες των αρχών ανταγωνισμού των Μερών να λαμβάνουν τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την υλοποίηση των μέτρων επιβολής της εφαρμογής·
- γ) τη δυνατότητα αποφυγής συγκρουόμενων υποχρεώσεων και άσκοπων επιβαρύνσεων για τις επιχειρήσεις που υπόκεινται στα μέτρα επιβολής της εφαρμογής· και
- δ) τη δυνατότητα αποτελεσματικότερης χρήσης των πόρων τους.
3. Με την επιφύλαξη της κατάλληλης κοινοποίησης προς την αρχή ανταγωνισμού του άλλου Μέρους, η αρχή ανταγωνισμού εκάστου Μέρους μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να περιορίζει τον συντονισμό των μέτρων επιβολής της εφαρμογής και να εφαρμόζει αυτοτελώς ένα συγκεκριμένο μέτρο επιβολής της εφαρμογής.

Άρθρο 5

Αποφυγή συγκρούσεων (Αρνητική διεθνής αβροφροσύνη)

1. Η αρχή ανταγωνισμού κάθε Μέρους εξετάζει προσεκτικά τα σημαντικά συμφέροντα του άλλου Μέρους σε όλα τα στάδια των μέτρων επιβολής της εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων για τη λήψη μέτρων επιβολής της εφαρμογής, το πεδίο των μέτρων επιβολής της εφαρμογής και τη φύση των κυρώσεων ή άλλων διορθωτικών μέτρων που προβλέπονται σε κάθε περίπτωση.
2. Εάν ένα συγκεκριμένο μέτρο επιβολής της εφαρμογής που προβλέπεται από μια αρχή ανταγωνισμού ενός Μέρους ενδέχεται να επηρεάσει σημαντικά συμφέροντα του άλλου Μέρους, η πρώτη αρχή, χωρίς να θίγεται η πλήρης διακριτική της ευχέρεια, καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια:
- α) να ενημερώσει εγκαίρως το άλλο Μέρος σχετικά με σημαντικές εξελίξεις που συνδέονται με τα συμφέροντα της δεύτερης αρχής,

- β) να παράσχει στην αρχή ανταγωνισμού του άλλου Μέρους τη δυνατότητα να διατυπώσει παρατηρήσεις, και
- γ) να λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις της αρχής ανταγωνισμού του άλλου Μέρους, σεβόμενη πλήρως την ανεξαρτησία του κάθε Μέρους να λαμβάνει τις δικές του αποφάσεις.

Η εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν επηρεάζει τις υποχρεώσεις των αρχών ανταγωνισμού των Μερών δυνάμει των παραγράφων 3 και 4 του άρθρου 3.

3. Όταν η αρχή ανταγωνισμού ενός Μέρους θεωρεί ότι τα μέτρα της για την επιβολή της εφαρμογής μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά σημαντικά συμφέροντα του άλλου Μέρους, καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να ληφθούν δεόντως υπόψη τα αντίστοιχα συμφέροντα. Κατά την προσπάθεια αυτή, η αρχή ανταγωνισμού του οικείου Μέρους θα πρέπει να εξετάζει τους ακόλουθους παράγοντες, μαζί με κάθε άλλο παράγοντα που μπορεί να είναι συναφής με τις περιστάσεις:

- α) τη σχετική σημασία των πραγματικών ή δυνητικών επιπτώσεων των αντιανταγωνιστικών δραστηριοτήτων στα σημαντικά συμφέροντα του Μέρους που λαμβάνει μέτρα επιβολής της εφαρμογής σε σύγκριση με τις επιπτώσεις στα σημαντικά συμφέροντα του άλλου Μέρους·
- β) τη σχετική σημασία όσον αφορά τις αντιανταγωνιστικές δραστηριότητες της συμπεριφοράς ή των συναλλαγών που λαμβάνουν χώρα στην επικράτεια ενός Μέρους σε σύγκριση με τη συμπεριφορά ή τις συναλλαγές που λαμβάνουν χώρα στην επικράτεια του άλλου Μέρους·
- γ) τον βαθμό στον οποίο θα επηρεάζονταν τα μέτρα επιβολής της εφαρμογής του άλλου Μέρους όσον αφορά τις ίδιες επιχειρήσεις, και·
- δ) τον βαθμό στον οποίο και τα δύο μέρη επιβάλλουν αντικρουόμενες απαιτήσεις στις επιχειρήσεις.

Άρθρο 6

Θετική διεθνής αβροφροσύνη

1. Εάν η αρχή ανταγωνισμού ενός Μέρους πιστεύει ότι, στην επικράτεια του άλλου Μέρους, ασκούνται αντιανταγωνιστικές δραστηριότητες οι οποίες επηρεάζουν αρνητικά σημαντικά συμφέροντα του πρώτου Μέρους, η αρχή ανταγωνισμού του πρώτου Μέρους, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της αποφυγής συγκρούσεων όσον αφορά τη δικαιοδοσία και λαμβάνοντας υπόψη ότι η αρχή ανταγωνισμού του άλλου Μέρους μπορεί να είναι σε θέση να λάβει αποτελεσματικότερα μέτρα επιβολής της εφαρμογής για την αντιμετώπιση αυτών των αντιανταγωνιστικών δραστηριοτήτων, μπορεί να ζητήσει από την αρχή ανταγωνισμού του άλλου Μέρους να λάβει τα απαραίτητα μέτρα επιβολής της εφαρμογής.

2. Η αίτηση προσδιορίζει, με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια, τη φύση των αντιανταγωνιστικών δραστηριοτήτων και τις επιπτώσεις τους στα σημαντικά συμφέροντα του Μέρους η αρχή ανταγωνισμού του οποίου έχει υποβάλει την αίτηση, και περιλαμβάνει κάθε συμπληρωματική πληροφορία και προσφέρει κάθε συνεργασία την οποία δύναται να παράσχει η αιτούσα αρχή ανταγωνισμού.

3. Η αρχή ανταγωνισμού στην οποία απευθύνεται η αίτηση εξετάζει προσεκτικά αν θα λάβει ή θα επεκτείνει υφιστάμενα μέτρα επιβολής της εφαρμογής σχετικά με τις αντιανταγωνιστικές δραστηριότητες που προσδιορίζονται στην αίτηση. Η αρχή ανταγωνισμού στην οποία απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, την αιτούσα αρχή ανταγωνισμού σχετικά με την απόφασή της. Εάν ληφθούν μέτρα επιβολής της εφαρμογής, η αρχή ανταγωνισμού προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει την αιτούσα αρχή ανταγωνισμού σχετικά με την έκβασή τους και, εφόσον είναι δυνατό, για τις σημαντικές ενδιάμεσες εξελίξεις.

4. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν περιορίζει τη διακριτική ευχέρεια της αρχής ανταγωνισμού του Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση να λάβει ή να μη λάβει, βάσει της δικής του νομοθεσίας περί ανταγωνισμού και της πολιτικής που ακολουθεί για την επιβολή της εφαρμογής της, μέτρα επιβολής της εφαρμογής σχετικά με τις αντιανταγωνιστικές δραστηριότητες που προσδιορίζονται στην αίτηση, ούτε εμποδίζει την αρχή ανταγωνισμού του αιτούντος Μέρους να αποσύρει την αίτησή της.

Άρθρο 7

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Για να επιτευχθεί ο στόχος της παρούσας συμφωνίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, οι αρχές ανταγωνισμού των Μερών μπορούν να ανταλλάσσουν απόψεις και πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των νομοθεσιών τους περί ανταγωνισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου και των άρθρων 8, 9 και 10.

2. Οι αρχές ανταγωνισμού των Μερών μπορούν να συζητούν κάθε πληροφορία, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που λαμβάνονται κατά τη διαδικασία έρευνας, εφόσον είναι απαραίτητο, για την άσκηση της συνεργασίας και του συντονισμού που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

3. Οι αρχές ανταγωνισμού των Μερών μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες που έχουν στην κατοχή τους όταν η επιχείρηση που παρέχει τις πληροφορίες εκφράζει τη ρητή συγκατάθεσή της εγγράφως. Όταν οι εν λόγω πληροφορίες περιέχουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, αυτά τα προσωπικά δεδομένα μπορούν να διαβιβάζονται μόνον όταν οι αρχές ανταγωνισμού των Μερών διερευνούν την ίδια ή συναφή συμπεριφορά ή συναλλαγή. Άλλως, εφαρμόζεται η παράγραφος 3 του άρθρου 9.

4. Εάν δεν υπάρχει η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 συγκατάθεση, η αρχή ανταγωνισμού ενός Μέρους μπορεί, κατόπιν αιτήσεως, να διαβιβάσει στην αρχή ανταγωνισμού του άλλου Μέρους, για να χρησιμοποιηθούν ως αποδεικτικά στοιχεία, πληροφορίες που λαμβάνονται κατά την έρευνα τις οποίες έχει ήδη στην κατοχή της η αρχή ανταγωνισμού του άλλου Μέρους, υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) πληροφορίες που λαμβάνονται κατά την έρευνα μπορούν να διαβιβάζονται μόνον όταν και οι δύο αρχές ανταγωνισμού διερευνούν την ίδια ή συναφή συμπεριφορά ή συναλλαγή·
- β) η αίτηση για την παροχή αυτών των πληροφοριών υποβάλλεται εγγράφως και περιλαμβάνει γενική περιγραφή του αντικείμενου και της φύσης της έρευνας ή των διαδικασιών τις οποίες αφορά η αίτηση καθώς και τις συναφείς ειδικές νομικές διατάξεις. Προσδιορίζει επίσης τις επιχειρήσεις που υπόκεινται σε έρευνα ή τη διαδικασία, η ταυτότητα των οποίων είναι διαθέσιμη κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησης, και
- γ) η αρχή ανταγωνισμού που λαμβάνει την αίτηση καθορίζει, σε διαβούλευση με την αιτούσα αρχή ανταγωνισμού, ποιες από τις πληροφορίες που έχει στην κατοχή της είναι συναφείς και μπορούν να διαβιβασθούν.

5. Δεν ζητείται από καμία αρχή ανταγωνισμού να συζητήσει ή να κοινοποιήσει στην άλλη αρχή ανταγωνισμού πληροφορίες που λαμβάνονται κατά την έρευνα, ιδίως εάν αυτό θα ήταν ασυμβίβαστο με σημαντικά συμφέροντά της ή αδικαιολόγητα επαχδές.

6. Οι αρχές ανταγωνισμού των Μερών δεν συζητούν ούτε ανταλλάσσουν πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο των διαδικασιών των Μερών για επεικλή μεταχείριση ή τη διευθέτηση διαφορών, εκτός εάν η επιχείρηση η οποία αποκάλυψε την πληροφορία έχει δώσει εγγράφως τη ρητή συγκατάθεσή της.

7. Οι αρχές ανταγωνισμού των Μερών δεν συζητούν, ζητούν ή ανταλλάσσουν πληροφορίες που λαμβάνονται κατά την έρευνα, εάν η χρησιμοποίηση των εν λόγω πληροφοριών προσκρούει στα διαδικαστικά δικαιώματα και προνόμια που εγγυώνται οι αντίστοιχες και εφαρμόζόμενες στα μέτρα εκτέλεσής τους νομοθεσίες των Μερών, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος μη αυτοενοχοποίησης και του προνομίου του νομικού απορρήτου.

8. Εάν η αρχή ανταγωνισμού ενός Μέρους αντιληφθεί ότι έγγραφο που κοινοποιείται βάσει του παρόντος άρθρου περιέχει λανθασμένες πληροφορίες, ενημερώνει άμεσα την άλλη αρχή ανταγωνισμού η οποία τις διορθώνει ή τις διαγράφει.

Άρθρο 8

Χρησιμοποίηση πληροφοριών

1. Πληροφορίες τις οποίες η αρχή ανταγωνισμού ενός Μέρους συζητά ή ανταλλάσσει με την αρχή ανταγωνισμού του άλλου Μέρους βάσει της παρούσας συμφωνίας χρησιμοποιούνται μόνον για τον σκοπό της εφαρμογής της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού του εν λόγω Μέρους από την αρχή ανταγωνισμού του.

2. Πληροφορίες που λαμβάνονται κατά τη διαδικασία έρευνας και συζητούνται ή ανταλλάσσονται με την αρχή ανταγωνισμού το άλλου Μέρους βάσει της παρούσας συμφωνίας χρησιμοποιούνται μόνον από την αποδέκτρια αρχή ανταγωνισμού για την επιβολή της νομοθεσίας της περί ανταγωνισμού σε σχέση με την ίδια ή συναφή συμπεριφορά ή συναλλαγή.

3. Πληροφορίες που διαβιβάζονται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 4 χρησιμοποιούνται μόνον από την αποδέκτρια αρχή ανταγωνισμού για τους σκοπούς που ορίζονται στην αίτηση.

4. Καμία πληροφορία που συζητείται ή ανταλλάσσεται βάσει της παρούσας συμφωνίας δεν χρησιμοποιείται για την επιβολή κυρώσεων σε φυσικά πρόσωπα.

5. Η αρχή ανταγωνισμού ενός Μέρους μπορεί να ζητήσει ώστε πληροφορίες οι οποίες διαβιβάζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας να χρησιμοποιούνται με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που προσδιορίζει. Η αρχή ανταγωνισμού που είναι αποδέκτης των πληροφοριών δεν χρησιμοποιεί τις πληροφορίες αυτές με τρόπο που να αντιβαίνει τους εν λόγω όρους και προϋποθέσεις χωρίς την προηγούμενη συγκατάθεση της αρχής ανταγωνισμού που τις διαβίβασε.

Άρθρο 9

Προστασία και εμπιστευτικότητα των πληροφοριών

1. Οι αρχές ανταγωνισμού των Μερών τηρούν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα μιας υποβληθείσας ή παραληφθείσας αίτησης. Η αποδέκτρια αρχή ανταγωνισμού τηρεί την εμπιστευτικότητα των πληροφοριών που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία της. Και οι δύο αρχές ανταγωνισμού αντικρούουν ιδίως κάθε αίτηση τρίτου ή άλλης αρχής για αποκάλυψη πληροφοριών τις οποίες έχουν λάβει. Αυτό δεν εμποδίζει την αποκάλυψη παρόμοιων πληροφοριών για τους σκοπούς:

- α) της έκδοσης δικαστικής διαταγής σε σχέση με τη δημόσια επιβολή της εφαρμογής της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού ενός Μέρους·

- β) της κοινοποίησης σε επιχειρήσεις οι οποίες υπόκεινται σε έρευνα ή διαδικασία βάσει της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού των Μερών και κατά των οποίων ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν οι πληροφορίες, εάν η εν λόγω αποκάλυψη επιβάλλεται από τη νομοθεσία του Μέρους που λαμβάνει τις πληροφορίες·
- γ) της κοινοποίησης σε δικαστήρια σε διαδικασίες προσφυγών·
- δ) της κοινοποίησης εάν και εφόσον αυτό είναι απόλυτα απαραίτητο για την άσκηση του δικαιώματος πρόσβασης σε έγγραφα βάσει της νομοθεσίας ενός Μέρους.

Σε αυτές τις περιπτώσεις, η αρχή ανταγωνισμού που λαμβάνει τις πληροφορίες διασφαλίζει τον απόλυτο σεβασμό της προστασίας του επιχειρηματικού απορρήτου.

2. Σε περίπτωση που περιέλθει στη γνώση της αρχής ανταγωνισμού ενός Μέρους ότι, παρά τις προσπάθειές της, πληροφορίες έχουν χρησιμοποιηθεί ή αποκαλυφθεί κατά λάθος με τρόπο που αντιβαίνει τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, τούτο κοινοποιείται πάραυτα στην αρχή ανταγωνισμού του άλλου Μέρους. Τα Μέρη διεξάγουν αμέσως διαβουλεύσεις σχετικά με τη λήψη μέτρων, ώστε να περιοριστεί στο ελάχιστο κάθε ζημία που απορρέει από την εν λόγω χρήση ή αποκάλυψη πληροφοριών και να διασφαλιστεί ότι αυτό δεν θα επαναληφθεί.

3. Τα Μέρη διασφαλίζουν την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθεσίες τους.

Άρθρο 10

Πληροφορίες των αρχών ανταγωνισμού των κρατών μελών και της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ενεργώντας με βάση το δίκαιο ανταγωνισμού της Ένωσης ή άλλες διεθνείς διατάξεις σχετικά με τον ανταγωνισμό:

- α) μπορεί να ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους του οποίου θίγονται ζωτικά συμφέροντα σχετικά με τις κοινοποιήσεις προς αυτό από την Αρχή Ανταγωνισμού της Ελβετίας κατ' εφαρμογή του άρθρου 3·
- β) μπορεί να ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους για την ύπαρξη συνεργασίας και συντονισμού των δραστηριοτήτων επιβολής της νομοθεσίας·
- γ) μπορεί να αποκαλύπτει μόνον πληροφορίες τις οποίες διαβιβάζει η Αρχή Ανταγωνισμού της Ελβετίας κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 της παρούσας συμφωνίας στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της παροχής πληροφοριών βάσει των άρθρων 11 και 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 και του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004, και·
- δ) μπορεί να γνωστοποιεί μόνον πληροφορίες τις οποίες διαβιβάζει η Αρχή Ανταγωνισμού της Ελβετίας κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 της παρούσας συμφωνίας στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ για να τηρήσει τις υποχρεώσεις της παροχής πληροφοριών βάσει των άρθρων 6 και 7 του Πρωτοκόλλου 23 της Συμφωνίας ΕΟΧ σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ των εποπτικών αρχών.

2. Πληροφορίες, εκτός από αυτές που είναι δημοσίως διαθέσιμες, οι οποίες κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους και στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, δεν χρησιμοποιούνται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την επιβολή της εφαρμογής της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού της Ένωσης από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και δεν γνωστοποιούνται.

Άρθρο 11

Διαβουλεύσεις

1. Τα Μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους, κατόπιν αιτήματος εκατέρου των Μερών, για κάθε θέμα που ενδέχεται να ανακύψει κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Κατόπιν αιτήσεως ενός Μέρους, τα Μέρη εξετάζουν το ενδεχόμενο επανεξέτασης της λειτουργίας της παρούσας συμφωνίας και τη δυνατότητα περαιτέρω ανάπτυξης της συνεργασίας τους.

2. Τα Μέρη αλληλοενημερώνονται το συντομότερο δυνατό για κάθε τροποποίηση των νομοθεσιών τους περί ανταγωνισμού καθώς και για κάθε τροποποίηση άλλων νόμων και κανονισμών και για κάθε αλλαγή ως προς τη δραστηριότητα επιβολής της εφαρμογής της νομοθεσίας των αρχών ανταγωνισμού τους, η οποία ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Κατόπιν αιτήσεως ενός Μέρους, τα Μέρη διεξάγουν διαβουλεύσεις για να εκτιμήσουν τις ειδικές επιπτώσεις παρόμοιας τροποποίησης ή μεταβολής της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως για να προσδιορίσουν αν η παρούσα συμφωνία θα πρέπει να τροποποιηθεί κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2 του άρθρου 14.

3. Οι αρχές ανταγωνισμού των Μερών συνέρχονται, σε κατάλληλο επίπεδο, κατόπιν αιτήματος εκατέρας αρχής ανταγωνισμού. Στις συνεδριάσεις αυτές, μπορούν:

- α) να αλληλοενημερώνονται για τις τρέχουσες προσπάθειες επιβολής της εφαρμογής της νομοθεσίας και τις προτεραιότητες σε σχέση με τη νομοθεσία περί ανταγωνισμού του κάθε Μέρους·
- β) να ανταλλάσσουν απόψεις για οικονομικούς τομείς κοινού ενδιαφέροντος·

- γ) να συζητούν θέματα πολιτικής αμοιβαίου ενδιαφέροντος, και
- δ) να συζητούν άλλα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος σχετικά με την εφαρμογή των νομοθεσιών περί ανταγωνισμού κάθε Μέρους.

Άρθρο 12

Ανακοινώσεις

1. Εάν δεν έχουν συμφωνήσει άλλως τα Μέρη ή οι αρχές ανταγωνισμού τους, οι ανακοινώσεις βάσει της παρούσας συμφωνίας συντάσσονται στην αγγλική γλώσσα.
2. Η αρχή ανταγωνισμού κάθε Μέρους ορίζει ένα σημείο επαφής για να διευκολύνει τις ανακοινώσεις μεταξύ των Μερών για κάθε θέμα που αφορά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 13

Ισχύουσα νομοθεσία

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θεωρείται ότι προδικάζει τη διατύπωση ή την επιβολή της εφαρμογής της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού εκατέρου των Μερών.

Άρθρο 14

Θέση σε ισχύ, τροποποίηση και καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα Μέρη σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες τους. Τα Μέρη αλληλοενημερώνονται για την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία της τελευταίας κοινοποίησης έγκρισης.
2. Τα Μέρη μπορούν να συμφωνήσουν για οιαδήποτε τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας. Εάν δεν έχουν συμφωνήσει άλλως, η εν λόγω τροποποίηση αρχίζει να ισχύει με τις ίδιες διαδικασίες με αυτές που προβλέπονται στην παράγραφο 1.
3. Κάθε Μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία ανά πάσα στιγμή κοινοποιώντας εγγράφως την καταγγελία στο άλλο Μέρος μέσω της διπλωματικής οδού. Σε αυτή την περίπτωση, η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει σε έξι μήνες από την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω κοινοποίησης.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι, δόντως εξουσιοδοτημένοι από το αντίστοιχο Μέρος, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε εις διπλούν, στις 17 Μαΐου 2013 στις, σε βουλγαρική, τσεχική, δανική, ολλανδική, αγγλική, εσθονική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ουγγρική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, ισπανική και σουηδική γλώσσα.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1280/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Νοεμβρίου 2014

για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Bra (ΠΟΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση της Ιταλίας για την έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Bra», η οποία καταχωρίστηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1263/96 της Επιτροπής ⁽²⁾.
- (2) Δεδομένου ότι η εν λόγω τροποποίηση δεν είναι ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή δημοσίευσε την αίτηση τροποποίησης, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού, στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽³⁾.
- (3) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης βάσει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η τροποποίηση των προδιαγραφών πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η τροποποίηση των προδιαγραφών η οποία έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και αφορά την ονομασία «Bra» (ΠΟΠ).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Phil HOGAN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1263/96 της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1996, που συμπληρώνει το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώριση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 (ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σ. 19).

⁽³⁾ ΕΕ C 205 της 2.7.2014, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1281/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Δεκεμβρίου 2014****για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας ευρωπαϊκής χωματίδας στις ζώνες VIIh, VIIj και VIIk από σκάφη που φέρουν σημαία Ιρλανδίας**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 43/2014 του Συμβουλίου ⁽²⁾ καθορίζει ποσοστώσεις για το 2014.
- (2) Σύμφωνα με πληροφορίες τις οποίες έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2014.
- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση των αλιευτικών δραστηριοτήτων για το εν λόγω απόθεμα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1**Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που χορηγήθηκε στο κράτος μέλος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2014 θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2**Απαγορεύσεις**

Η αλιεία του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία του κράτους μέλους το οποίο αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα ή είναι νηολογημένα σε αυτό, απαγορεύεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται ειδικότερα η διατήρηση επί του σκάφους, η μετατόπιση, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση ιχθύων από το υπόψη απόθεμα οι οποίοι έχουν αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1η Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Lowri EVANS
Γενική Διευθύντρια Θαλάσσιας Πολιτικής και Αλιείας

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 43/2014 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2014, σχετικά με τον καθορισμό, για το 2014, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων στα ενωσιακά ύδατα, και για τα ενωσιακά σκάφη, σε ορισμένα μη ενωσιακά ύδατα (ΕΕ L 24 της 28.1.2014, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	72/TQ43
Κράτος μέλος	Ιρλανδία
Απόθεμα	PLE/7HJK.
Είδος	Ευρωπαϊκή χωματίδα (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Ζώνη	VIIh, VIIj και VIIk
Ημερομηνία απαγόρευσης	24.10.2014

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1282/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Δεκεμβρίου 2014****για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 180/2014 όσον αφορά τις μέγιστες ποσότητες μεταποιημένων προϊόντων που μπορούν να εξαγονται ή να αποστέλλονται από τις ισπανικές και τις γαλλικές εξόχως απόκεντρες περιοχές και τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 228/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 2013, για τον καθορισμό ειδικών μέτρων για τη γεωργία στις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 15 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 180/2014 της Επιτροπής ⁽²⁾ προβλέπει τη δυνατότητα των επιχειρηματιών να εξαγουν, στο πλαίσιο παραδοσιακών εμπορικών ροών ή περιφερειακού εμπορίου, και να αποστέλλουν, στο πλαίσιο των παραδοσιακών εμπορικών ροών, μεταποιημένα προϊόντα τα οποία περιέχουν πρώτες ύλες που έχουν υπαχθεί στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 228/2013. Οι μεταποιητές που προτίθενται να εξαγάγουν ή να αποστείλουν τα εν λόγω προϊόντα στο πλαίσιο αυτό μπορούν να το πράξουν εντός των ετήσιων ορίων των ποσοτήτων που εμφανίζονται στα παραρτήματα II έως V του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 180/2014. Ο κατάλογος των τρίτων χωρών στις οποίες μπορούν να εξαγονται τα προϊόντα αυτά παρατίθεται στο παράρτημα VI του εν λόγω εκτελεστικού κανονισμού.
- (2) Οι γαλλικές αρχές ζήτησαν από την Επιτροπή να προσαρμόσει τον κατάλογο του παραρτήματος II του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 180/2014 όσον αφορά τη Μαρτινίκα, τροποποιώντας τις μέγιστες ποσότητες μεταποιημένων προϊόντων που αντιστοιχούν στους κωδικούς ΣΟ 0403 10 και ΣΟ 1101 00 και προσθέτοντας ποσότητες για προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2202, ΣΟ 2105 και ΣΟ 2007. Για τη Γουαδελούπη, ζήτησαν από την Επιτροπή να προσαρμόσει τον εν λόγω κατάλογο τροποποιώντας τις μέγιστες ποσότητες για προϊόντα που αντιστοιχούν στους κωδικούς ΣΟ 1101 00 και ΣΟ 2309 90, και προσθέτοντας ποσότητες για προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0402 10 και ΣΟ 2007, 2008 και 2009. Επίσης, ζήτησαν να προστεθούν νέες τρίτες χώρες για τη Μαρτινίκα και τη Γουαδελούπη στον κατάλογο του παραρτήματος VI του εν λόγω εκτελεστικού κανονισμού.
- (3) Οι ετήσιες μέγιστες ποσότητες μεταποιημένων προϊόντων που μπορούν να αποτελούν αντικείμενο εξαγωγών ή αποστολών στο πλαίσιο παραδοσιακών εξαγωγών και αποστολών από τις Καναρίους Νήσους καθορίζονται στο παράρτημα IV του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 180/2014 και οι ετήσιες ποσότητες που μπορούν να αποτελούν αντικείμενο εξαγωγών στο πλαίσιο του περιφερειακού εμπορίου από τις Καναρίους Νήσους καθορίζονται στο παράρτημα V του εν λόγω εκτελεστικού κανονισμού.
- (4) Οι ισπανικές αρχές ζήτησαν από την Επιτροπή να απλοποιήσει τους καταλόγους των παραρτημάτων IV και V του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 180/2014, αθροίζοντας τις ποσότητες των μεταποιημένων προϊόντων που αντιστοιχούν στις διακρίσεις των κωδικών ΣΟ 1806 και ΣΟ 1905.
- (5) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 180/2014 θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης άμεσων ενισχύσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 180/2014

Τα παραρτήματα II, IV, V και VI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 180/2014 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 78 της 20.3.2013, σ. 23.⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 180/2014 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 228/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό ειδικών μέτρων για τη γεωργία στις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης (ΕΕ L 63 της 4.3.2014, σ. 13).

Άρθρο 2

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα II, IV, V και VI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 180/2014 τροποποιούνται ως εξής:

1. Στο παράρτημα II οι πίνακες για τη Μαρτινίκα και τη Γουαδελούπη αντικαθίστανται ως εξής:

«Μαρτινίκα

Κωδικός ΣΟ	Προς την Ένωση	[Ποσότητα σε χιλιόγραμμα (ή λίτρα*)]
		Προς τρίτες χώρες
0403 10	—	77 500
1101 00	—	199 500
2309 90	—	102 000
2202	229 000	5 500
2105	146 000	—
2007	1 000	500

Γουαδελούπη

Κωδικός ΣΟ	Προς την Ένωση	[Ποσότητα σε χιλιόγραμμα (ή λίτρα*)]
		Προς τρίτες χώρες
0402 10	45 000	—
1101 00	—	128 000
2309 90	—	522 000
2007-2008-2009	4 000	—»

2. Το παράρτημα IV τροποποιείται ως εξής:

- α) Οι γραμμές που αντιστοιχούν στις διακρίσεις 1806 10, 1806 20, 1806 31, 1806 32 και 1806 90 αντικαθίστανται από την ακόλουθη γραμμή:

«1806	490 500	265 000»
-------	---------	----------

- β) Οι γραμμές που αντιστοιχούν στις διακρίσεις 1905 20, 1905 31, 1905 32, 1905 40 και 1905 90 αντικαθίστανται από την ακόλουθη γραμμή:

«1905	916 500	878 000»
-------	---------	----------

3. Το παράρτημα V τροποποιείται ως εξής:

- α) Οι γραμμές που αντιστοιχούν στις διακρίσεις 1806 10, 1806 31, 1806 32 και 1806 90 αντικαθίστανται από την ακόλουθη γραμμή:

«1806	266 000»
-------	----------

- β) Οι γραμμές που αντιστοιχούν στις διακρίσεις 1905 31 και 1905 32 αντικαθίστανται από την ακόλουθη γραμμή:

«1905	225 000»
-------	----------

4. Το τμήμα του παραρτήματος VI για τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«**Ρεϊνιόν**: Μαυρίκιος, Μαδαγασκάρη και Κομόρες

Μαρτινίκα: Μικρές Αντίλλες (*), Σουρινάμ και Αϊτή

Γουαδελούπη: Μικρές Αντίλλες, Σουρινάμ και Αϊτή

Γαλλική Γουιάνα: Βραζιλία, Σουρινάμ και Γουιάνα

(*) Μικρές Αντίλλες: Παρθένοι Νήσοι, Άγιος Χριστόφορος και Νέβις, Αντίγκουα και Μπαρμπούντα, Ντομίνικα, Αγία Λουκία, Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες, Μπαρμπάντος, Τρινιντάντ και Τομπάγκο, Άγιος Μαρτίνος, και Ανγκουίλα.».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1283/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Δεκεμβρίου 2014

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας μετά από επανεξέταση ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Τα μέτρα αντντάμπινγκ που ισχύουν για τις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων («ΕΣ» ή «το υπό εξέταση προϊόν») καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας («οι οικείες χώρες») επιβλήθηκαν αρχικά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1514/2002 του Συμβουλίου ⁽²⁾ («τα αρχικά μέτρα»).
- (2) Οι δασμοί αντντάμπινγκ που ισχύουν για τη Μαλαισία είναι 75 %, με εξαίρεση την εταιρεία Anggerik Laksana Sdn Bhd και την εταιρεία Pantech Steel Industries Sdn Bhd, που υπόκεινται σε δασμό αντντάμπινγκ της τάξης του 59,2 % και 49,9 % αντίστοιχα. Για τη Δημοκρατία της Κορέας ο δασμός είναι 44 % για όλες τις εταιρείες.
- (3) Τα αρχικά μέτρα διατηρήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1001/2008 του Συμβουλίου ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 363/2010 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾ («τα ισχύοντα μέτρα»).

1.2. Μέτρα που έχουν τεθεί σε ισχύ για άλλες τρίτες χώρες

- (4) Εκτός του πεδίου εφαρμογής της παρούσας διαδικασίας, ισχύουν επί του παρόντος μέτρα αντντάμπινγκ για το υπό εξέταση προϊόν στις εξαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Ταϊλάνδη ⁽⁵⁾. Τα μέτρα για το υπό εξέταση προϊόν καταγωγής Κίνας επεκτάθηκαν και στις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος που προέρχονται από την Ταϊβάν ⁽⁶⁾, την Ινδονησία ⁽⁷⁾, τη Σρι Λάνκα ⁽⁸⁾ και τις Φιλιππίνες ⁽⁹⁾. Στις 3 Σεπτεμβρίου 2014 η Επιτροπή κίνησε επανεξέταση ενόψει

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1514/2002 του Συμβουλίου, της 19ης Αυγούστου 2002, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μαλαισίας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Σλοβακίας (ΕΕ L 228 της 24.8.2002, σ. 1).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1001/2008 του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 2008, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας μετά από επανεξέταση ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (ΕΕ L 275 της 16.10.2008, σ. 18).

⁽⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 363/2010 του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2010, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1001/2008 για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Μαλαισίας (ΕΕ L 107 της 29.4.2010, σ. 1).

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 803/2009 του Συμβουλίου, της 27ης Αυγούστου 2009, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης, και εκείνων που αποστέλλονται από την Ταϊβάν, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Ταϊβάν είτε όχι, και για την κατάργηση της απαλλαγής που είχε χορηγηθεί στις επιχειρήσεις Chup Hsin Enterprise Co. Ltd. και Nian Hong Pipe Fittings Co. Ltd. (ΕΕ L 233 της 4.9.2009, σ. 1).

⁽⁶⁾ Αυτόδι.

⁽⁷⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2052/2004 του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 2004, για την επέκταση του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 964/2003 στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, που αποστέλλονται από την Ινδονησία, είτε έχουν δηλωθεί ως καταγωγής Ινδονησίας είτε όχι (ΕΕ L 355 της 1.12.2004, σ. 4).

⁽⁸⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2053/2004 του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 2004, για την επέκταση του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 964/2003 στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, που αποστέλλονται από τη Σρι Λάνκα, είτε έχουν δηλωθεί ως καταγωγής Σρι Λάνκα είτε όχι (ΕΕ L 355 της 1.12.2004, σ. 9).

⁽⁹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 655/2006 του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2006, για επέκταση του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 964/2003 στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, που αποστέλλονται από τις Φιλιππίνες, είτε έχουν δηλωθεί ως καταγωγής Φιλιππίνων είτε όχι (ΕΕ L 116 της 29.4.2006, σ. 1).

λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού σχετικά με τις εισαγωγές ΕΣ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τα οποία επεκτάθηκαν και για την Ταϊβάν, την Ινδονησία, τη Σρι Λάνκα και τις Φιλιππίνες. Δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽¹⁾. Τα μέτρα αντανάμπινγκ σχετικά με τις εξαγωγές από την Ταϊλάνδη έχουν λήξει.

- (5) Κατά τη διάρκεια του Ιανουαρίου 2013 επιβλήθηκαν μέτρα στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ρωσίας και Τουρκίας ⁽²⁾.

1.3. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων

- (6) Στις 8 Φεβρουαρίου 2013 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (η «Επιτροπή») δημοσίευσε ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ⁽³⁾ των μέτρων αντανάμπινγκ που ισχύουν για ΕΣ καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας.
- (7) Στις 26 Ιουνίου 2013 η Επιτροπή έλαβε αίτηση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει λήξης της ισχύος των εν λόγω μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 («ο βασικός κανονισμός»).
- (8) Η αίτηση υποβλήθηκε από την Defence Committee of the Steel Butt-Welding Fittings Industry (επιτροπή άμυνας του κλάδου παραγωγής εξαρτημάτων που χρησιμοποιούνται για συγκόλληση κατ' άκρον από χάλυβα) της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ο αιτών»), εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 40 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος.
- (9) Η αίτηση βασίζεται στον λόγο ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα έχει ως πιθανό αποτέλεσμα την επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.
- (10) Στις 15 Οκτωβρίου 2013 η Επιτροπή κίνησε επανεξέταση ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁴⁾.

1.4. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (11) Στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έλθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα επανεξέτασης. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή πληροφόρησε τον αιτούντα, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τους χρήστες και τους εισαγωγείς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Δημοκρατίας της Κορέας και της Μαλαισίας, και τις αρχές της Κορέας και της Μαλαισίας σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων και τους κάλεσε να συνεργαστούν.
- (12) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων τον αρμόδιο για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.4.1. Δειγματοληψία

- (13) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ενδέχεται να προβεί σε δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης, των εισαγωγέων και των παραγωγών-εξαγωγέων της Κορέας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

α) Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης

- (14) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Το δείγμα επελέγη με βάση τους όγκους παραγωγής και πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης («ΠΕΕ») στην Ένωση, με παράλληλη εξασφάλιση της γεωγραφικής εξάπλωσης και αποτελούνταν από τέσσερις παραγωγούς ή ομάδες παραγωγών της Ένωσης (πέντε επιμέρους εταιρείες) που εδρεύουν στη Γερμανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, τη Ρουμανία και την Αυστρία. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις και οι προσωρινά επιλεγείσες εταιρείες που επιλέχθηκαν παρέμεναν στο τελικό δείγμα.
- (15) Ωστόσο, μετά την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή έπρεπε να αποκλείσει από το δείγμα δύο παραγωγούς της Ένωσης λόγω της έλλειψης συνεργασίας. Οι υπόλοιπες δύο εταιρείες/όμιλοι εταιρειών (3 μεμονωμένες εταιρείες) αντιπροσωπεύουν το 49 % της παραγωγής της Ένωσης και το 45 % των πωλήσεων της Ένωσης και διαθέτουν εγκαταστάσεις παραγωγής σε τρεις διαφορετικές χώρες. Ως εκ τούτου, το δείγμα εξακολουθούσε να θεωρείται αντιπροσωπευτικό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων αντανάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και επεκτάθηκαν στην Ταϊβάν, την Ινδονησία, τη Σρι Λάνκα και τις Φιλιππίνες (ΕΕ C 295 της 3.9.2014, σ. 6).

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 78/2013 του Συμβουλίου, της 17ης Ιανουαρίου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Ρωσίας και Τουρκίας (ΕΕ L 27 της 29.1.2013, σ. 1).

⁽³⁾ Ανακοίνωση σχετικά με την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντανάμπινγκ (ΕΕ C 36 της 8.2.2013, σ. 24).

⁽⁴⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων αντανάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας (ΕΕ C 299 της 15.10.2013, σ. 4).

β) Δειγματοληψία εισαγωγών

- (16) Για να αποφασιστεί εάν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη έρευνας. Ωστόσο, κανένας εισαγωγέας δεν συνεργάστηκε κατά την έρευνα.

γ) Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγών της Δημοκρατίας της Κορέας

- (17) Για να αποφασιστεί εάν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Κορέας να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη έρευνας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από τη μόνιμη αποστολή της Δημοκρατίας της Κορέας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει και/ή να έλθει σε επαφή με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που, ενδεχομένως, θα μπορούσαν να ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (18) Δύο κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς προσκόμισαν τις ζητούμενες πληροφορίες, αλλά μόνον ένας συμφώνησε να συνεργαστεί και να περιληφθεί στο δείγμα. Ως εκ τούτου, αποφασίστηκε ότι η δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγών της Κορέας δεν ήταν αναγκαία.

δ) Παραγωγοί-εξαγωγείς της Μαλαισίας

- (19) Λόγω του μικρού αριθμού των γνωστών παραγωγών-εξαγωγών της Μαλαισίας, η Επιτροπή δεν είχε προβλέψει δειγματοληψία στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (20) Η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς να αναγγελλθούν εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από τη μόνιμη αποστολή της Μαλαισίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει και/ή να έλθει σε επαφή με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που, ενδεχομένως, θα μπορούσαν να ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν στην έρευνα.

1.4.2. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (21) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλες τις εταιρείες του δείγματος στην Ένωση, στη συνεργαζόμενη κορεατική εταιρεία και σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς της Μαλαισίας.
- (22) Ένας παραγωγός της Ένωσης δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο, ενώ ένας άλλος παραγωγός της Ένωσης διαβίβασε απάντηση με ελλιπή στοιχεία και δεν απάντησε στην επιστολή με την οποία επισημάνθηκε η έλλειψη. Οι εν λόγω δύο παραγωγοί της Ένωσης, στη συνέχεια, αποκλείστηκαν από το δείγμα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 15 ανωτέρω). Ένας κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Μαλαισίας δεν διαβίβασε απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

1.4.3. Επισκέψεις επαλήθευσης

- (23) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό της πιθανότητας επανάληψης του ντάμπινγκ και της επακόλουθης ζημίας και για την εκτίμηση του κατά πόσον η επιβολή των μέτρων θα ήταν κατά του συμφέροντος της Ένωσης. Επισκέψεις επαλήθευσης, σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Παραγωγοί της Ένωσης:

- Erne Fittings GmbH, Schlins, Αυστρία, και η συνδεδεμένη εταιρεία Siekman Fittings, Lohne, Γερμανία,
— Vallourec Fittings SA, Γαλλία.

Παραγωγοί-εξαγωγείς της Δημοκρατίας της Κορέας:

- TK Corporation, Busan.

1.5. Περίοδος έρευνας επανεξέτασης και εξεταζόμενη περίοδος

- (24) Η έρευνα όσον αφορά την πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2012 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2013 (περίοδος έρευνας επανεξέτασης) ή «ΠΕΕ»).

- (25) Η εξέταση των τάσεων που είχαν σημασία για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως το τέλος της περιόδου έρευνας επανεξέτασης («η εξεταζόμενη περίοδος»).

1.6. Κοινοποίηση

- (26) Στις 12 Σεπτεμβρίου 2014 η Επιτροπή κοινοποίησε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προτείνει τη διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ και κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Οι παρατηρήσεις που διατύπωσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν από την Επιτροπή και, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, ελήφθησαν υπόψη.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (27) Το υπό εξέταση προϊόν είναι εξαρτήματα σωληνώσεων (εκτός από τα χυτά, τους συζευκτήρες και τους συζευκτήρες με κοχλιώσεις), από σίδηρο ή χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα), με μέγιστη εξωτερική διάμετρο μη υπερβαίνουσα τα 609,6 mm, από αυτά που χρησιμοποιούνται για συγκόλληση κατ' άκρον ή για άλλους σκοπούς, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας και τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7307 93 11, ex 7307 93 19 και ex 7307 99 80 (το «υπό εξέταση προϊόν» ή «ΕΣ»).

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (28) Η έρευνα επανεξέτασης επιβεβαίωσε ότι, όπως και στην αρχική έρευνα, τα ΕΣ τα οποία παράγονται στις οικείες χώρες και πωλούνται στην εγχώρια αγορά και/ή εξάγονται στην Ένωση και/ή σε άλλες εξαγωγικές αγορές έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες τελικές χρήσεις με τα προϊόντα που πωλούνται στην Ένωση από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.
- (29) Η Επιτροπή αποφάσισε ότι το εν λόγω προϊόν είναι επομένως ομοειδές προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (30) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε εάν η λήξη της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων θα οδηγούσε ενδεχομένως στην επανάληψη του ντάμπινγκ.

3.1. Δημοκρατία της Κορέας

3.1.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (31) Ένας από τους μεγαλύτερους κορεάτες παραγωγούς ΕΣ, η εταιρεία TK Corporation, συνεργάστηκε κατά την έρευνα. Αυτή η συνεργαζόμενη εταιρεία αντιπροσώπευε το 25 % — 40 % των κορεατικών εξαγωγών ΕΣ (τα ακριβή αριθμητικά στοιχεία δεν παρέχονται για λόγους εμπιστευτικότητας). Η TK Corporation διαβίβασε στην Επιτροπή απάντηση στο ερωτηματολόγιο, καθώς και στοιχεία σχετικά με τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις και το κόστος παραγωγής. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η ανάλυση του κορεατικού ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ και μέρη της ανάλυσης όσον αφορά την επανάληψη θα μπορούσαν να βασιστούν στα στοιχεία της εν λόγω εταιρείας, λαμβανομένου υπόψη του μεριδίου της στις κορεατικές εξαγωγές ΕΣ. Έγινε επαλήθευση της απάντησης της TK Corporation.

3.1.2. Ντάμπινγκ στις εισαγωγές κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ

- (32) Κατά την ΠΕΕ, αμελητέες μόνον ποσότητες ΕΣ (κάτω των 50 τόνων) εισήχθησαν στην Ένωση από την Κορέα. Ορισμένες από τις εν λόγω πωλήσεις είχαν πραγματοποιηθεί από τον μοναδικό συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, την TK Corporation. Ήταν σαφές ότι οι ποσότητες αυτές δεν ήταν αντιπροσωπευτικές, δεδομένου ότι αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 0,1 % της παραγωγής της TK Corporation. Επιπλέον, δεν ήταν σαφές αν είχαν καταβληθεί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές από την TK Corporation, η οποία αμφιβάλλει ως προς το εάν όντως εισήλθαν τα εν λόγω προϊόντα στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης. Επιπλέον, οι εν λόγω πωλήσεις προορίζονταν για τρία συγκεκριμένα σχέδια με δικές τους προδιαγραφές για εξαρτήματα (ως εκ τούτου, επρόκειτο για μη αντιπροσωπευτικές πωλήσεις) και έγιναν ως «πακέτο» μαζί με άλλα εξαρτήματα (κυρίως από ανοξείδωτο χάλυβα). Για τους ανωτέρω λόγους, δεν έχει νόημα να πραγματοποιηθεί ανάλυση του ντάμπινγκ με βάση τις εισαγωγές ΕΣ από την TK Corporation στην Ένωση κατά την ΠΕΕ.

- (33) Μετά την κοινοποίηση, η TK Corporation ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε βασίσει την ανάλυση της όσον αφορά το ντάμπινγκ στις εξαγωγικές πωλήσεις της εταιρείας αυτής προς την Ένωση, για τους ακόλουθους λόγους: i) οι εξαγωγικές πωλήσεις της εταιρείας προς την Ένωση κατά την ΠΕΕ ήταν σημαντικές και, ως εκ τούτου, αντιπροσωπευτικές, καθώς αντιστοιχούσαν σε «26 τιμολόγια τουλάχιστον με 282 επιμέρους συναλλαγές, παρά τους δασμούς που είχαν ήδη επιβληθεί»· ii) λόγω απουσίας σαφήνειας όσον αφορά την καταβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, ορισμένες από τις πωλήσεις (που προορίζονταν για ένα υπεράκτιο έργο) δεν θα υπέκειντο στο δασμό αντιντάμπινγκ, ενώ για άλλες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια της ΠΕΕ οι δασμοί αντιντάμπινγκ δεν καταβλήθηκαν σε όλες τις περιπτώσεις από τους εισαγωγείς, εξαιτίας εσφαλμένης ταξινόμησης των εν λόγω προϊόντων, που είχε ως αποτέλεσμα να μην αντιληφθούν οι εισαγωγείς ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ ήταν καταβλητέοι. Εν τω μεταξύ, οι εισαγωγείς ενημερώθηκαν για το σφάλμα αυτό και κατέβαλαν τους εν λόγω δασμούς αντιντάμπινγκ αναδρομικά· και iii) οι συνθήκες για τις εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση ήταν κανονικές, καθώς δεν εφαρμόστηκαν συντομότερες προθεσμίες παράδοσης ούτε επιβλήθηκαν τιμές με την επιφύλαξη διασταυρούμενης αντιστάθμισης.
- (34) Οι παρατηρήσεις αυτές μελετήθηκαν δεόντως. Το χαμηλό επίπεδο των εξαγωγικών πωλήσεων της εταιρείας στην Ένωση, τόσο σε απόλυτα μεγέθη όσο και σε σύγκριση με τη συνολική παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος από την εταιρεία (λιγότερο από 0,1 %) δεν αμφισβητήθηκε από την TK Corporation. Η Επιτροπή υποστηρίζει ότι ένας τόσο μικρός όγκος πωλήσεων, τόσο συγκριτικά όσο και σε απόλυτα μεγέθη, δεν μπορεί να χαρακτηριστεί αντιπροσωπευτικός.
- (35) Επιπλέον, η Επιτροπή δεν θα μπορούσε, βάσει των εγγράφων που υποβλήθηκαν, να προσδιορίσει ποιο μέρος των κατ' ισχυρισμόν πωλήσεων της TK Corporation στην Ένωση είχε τελικά ταξινομηθεί σωστά και εισαχθεί νομότυπα, ενώ ο ισχυρισμός ότι οι τιμές δεν είχαν αποτελέσει αντικείμενο διασταυρούμενης αντιστάθμισης δεν μπορούσε να επαληθευτεί και, επομένως, δεν ήταν δυνατόν να γίνει δεκτός, καθώς τα δικαιολογητικά έγγραφα υποβλήθηκαν μόνον μετά την επίσκεψη επαληθευσης. Οποσδήποτε, όσον αφορά αμφότερα τα ζητήματα με βάση το συμπέρασμα της ανάλυσης που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 34 ανωτέρω, δεν είναι απαραίτητο να προβεί η Επιτροπή σε τελικό προσδιορισμό, εφόσον ακόμη και ο συνολικός όγκος πωλήσεων της TK Corporation στην Ένωση ο οποίος δηλώθηκε δεν μπορεί να θεωρηθεί επαρκώς αντιπροσωπευτικός.
- (36) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι οι πωλήσεις της TK Corporation στην Ένωση κατά την ΠΕΕ δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια ουσιαστική ανάλυση του ντάμπινγκ στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας επανεξέτασης.

3.1.3. Αποδεικτικά στοιχεία για το ενδεχόμενο επανάληψης του ντάμπινγκ

- (37) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον υπήρχε πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Κατά την εξέταση αυτή αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: η τιμή εξαγωγής προς άλλους προορισμούς, η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα ικανότητα στην Κορέα, και η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης.

3.1.3.1. Οι εξαγωγές από την Κορέα προς άλλους προορισμούς

- (38) Λόγω του μικρού όγκου των εισαγωγών ΕΣ από την Κορέα στην Ένωση και της έλλειψης αξιοπιστίας των τιμών για τις εν λόγω πωλήσεις (αιτιολογικές σκέψεις 32 έως 36), η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα δεδομένα σχετικά με τις πωλήσεις ΕΣ από την Κορέα προς άλλες χώρες θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την αξιολόγηση του πιθανού μελλοντικού επιπέδου των τιμών εξαγωγής στην Ένωση, εάν επιτραπεί η λήξη των μέτρων.
- (39) Κρίθηκε σκόπιμο να γίνει, κατά πρώτον, ανάλυση των κορεατικών πωλήσεων στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής («ΗΠΑ»), δεδομένου ότι, σε αντίθεση προς άλλους προορισμούς κορεατικών εξαγωγών, η αγορά αυτή είναι παρόμοιου μεγέθους με την αγορά της Ένωσης, με πολλούς εγχώριους παραγωγούς, αλλά επίσης με μεγάλο ποσοστό εισαγωγών και με χαμηλούς εισαγωγικούς δασμούς, που την καθιστούν εξαιρετικά ανταγωνιστική αγορά. Επιπλέον, οι ΗΠΑ είναι ο σημαντικότερος προορισμός των εξαγωγών από την Κορέα, συμπεριλαμβανομένων των εξαγωγών της TK Corporation.
- (40) Επιπλέον, όλες οι άλλες εξαγωγικές πωλήσεις ΕΣ από την Κορέα εξετάστηκαν επίσης κατά τη διάρκεια της έρευνας.
- (41) Οι υπολογισμοί για το ντάμπινγκ αφορούσαν τόσο τις πωλήσεις στις ΗΠΑ όσο και τις πωλήσεις σε όλους τους άλλους εξαγωγικούς προορισμούς (εκτός από την Ένωση για τους λόγους που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 32 έως 36 ανωτέρω).
- α) Κανονική αξία
- (42) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για την TK Corporation βασίστηκε στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά, εφόσον αυτό ήταν εφικτό.
- (43) Για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους δεν ήταν δυνατόν να εφαρμοστεί αυτή η μέθοδος, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

- (44) Αυτό έγινε με βάση το πραγματικό κόστος παραγωγής της TK Corporation, όπως αναφέρθηκε στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, συγκεκριμένα το πραγματικό κόστος παραγωγής συν τα πραγματικά γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓ&Δ) και το κέρδος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

β) Τιμή εξαγωγής

- (45) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 32 έως 36, οι πωλήσεις της TK Corporation στην Ένωση δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ και, ως εκ τούτου, οι τιμές εξαγωγής βασίστηκαν στις εξαγωγές της σε αγορές τρίτων χωρών.
- (46) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, οι τιμές εξαγωγής της TK Corporation προς άλλες χώρες χρησιμοποιήθηκαν, προσαρμοσμένες σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου», αφού ελήφθησαν υπόψη, κατά περίπτωση, το κόστος, μεταξύ άλλων, των μεταφορών, οι δασμοί και οι φορολογικές επιβαρύνσεις.

γ) Σύγκριση και διορθώσεις

- (47) Η σταθμισμένη μέση κανονική αξία συγκρίθηκε με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής των ΕΣ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, σε επίπεδο εκ του εργοστασίου και στις δύο περιπτώσεις.
- (48) Για να διασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν υπόψη οι διαφορές που οφείλονται σε παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Για το σκοπό αυτό, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για τα έξοδα χειρωνακτικών και θαλάσσιων μεταφορών, το κόστος ασφάλισης, τις δαπάνες χειρισμού και φόρτωσης, καθώς και για τα παρεπόμενα έξοδα.
- (49) Για να γίνει διάκριση μεταξύ των διαφόρων τύπων του υπό εξέταση προϊόντος, η αρχική μέθοδος κατά την οποία χρησιμοποιούνταν ο αριθμός ελέγχου του προϊόντος (ΑΕΠ) για την καταγραφή των τύπων του προϊόντος προέβλεπε ένα σύστημα 11 ψηφίων. Οι υπολογισμοί του ντάμπινγκ εκτελούνταν με τη χρήση μιας ελαφρώς μειωμένης δομής ΑΕΠ με 7 ψηφία. Το πρότυπο προδιαγραφών και τα πεδία ποιότητας υλικών αντικαταστάθηκαν από ένα απλουστευμένο κριτήριο, το οποίο κάνει τη διάκριση μεταξύ των προϊόντων που κατασκευάζονται από ανθρακοχάλυβα και εκείνων που κατασκευάζονται από κράμα χάλυβα. Αυτό συνέβη επειδή διαπιστώθηκε ότι υπάρχει μικρή διαφορά μεταξύ των προτύπων προδιαγραφών που χρησιμοποιούνται (όπως ANSI ή EN) και των συστημάτων βαθμονόμησης υλικών που ακολούθησαν το πρότυπο που χρησιμοποιείται. Ως εκ τούτου, το απλουστευμένο σύστημα αύξησε το επίπεδο ευθυγράμμισης για τους υπολογισμούς ντάμπινγκ και ζημίας για χιλιάδες ΑΕΠ χωρίς να στρεβλώσει το αποτέλεσμα του ίδιου του υπολογισμού.
- (50) Η TK Corporation ζήτησε από την Επιτροπή να αυξήσει την αρχική δομή των κωδικών ΑΕΠ σε 16 ψηφία, αλλά το αίτημα αυτό απορρίφθηκε διότι το χρησιμοποιούμενο σύστημα είναι ήδη ικανό να κατηγοριοποιήσει το υπό εξέταση προϊόν αποτελεσματικά. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι είναι σαφές ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ (και ζημίας) που υπολογίστηκαν δεν θα άλλαζαν σημαντικά εάν βασιζόνταν σε 7, 11 ή 16 ψηφία, επειδή οι μέσες τιμές πώλησης που εφαρμόζει η TK Corporation στις διάφορες αγορές ποικίλλουν σημαντικά.
- (51) Ένα δεύτερο θέμα υπολογισμού αφορά τη μέθοδο υπολογισμού του όγκου που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ. Η TK Corporation ισχυρίστηκε ότι, καθώς στα τιμολόγια των πωλήσεων της στις κατευθυντήριες γραμμές της ως προς τις τιμές για (ενδεχόμενους) πελάτες και στα λογιστικά βιβλία της οι ποσότητες εκφράζονται σε «τεμάχια», τα τεμάχια θα έπρεπε επίσης να χρησιμοποιούνται ως μονάδα μέτρησης κατά τον υπολογισμό. Το ερωτηματολόγιο ζητούσε να εκφράζονται οι ποσότητες κατά βάρος, όμως για ορισμένες από τις πωλήσεις της η TK Corporation στις απαντήσεις της εξέφραζε τις ποσότητες σε τεμάχια. Για τις εν λόγω πωλήσεις, τη μετατροπή από τεμάχια με βάρος έκανε η TK Corporation κατά τη διαδικασία της επισημάνσεως των ανεπαρειών. Η Επιτροπή αποφάσισε ότι το βάρος είναι η καλύτερη μέθοδος διότι:

— η μέτρηση που χρησιμοποιεί το τεμάχιο ως μονάδα θα μπορούσε να οδηγήσει σε στρεβλώσεις όσον αφορά τη μέση τιμή ανά μονάδα, καθώς κατά τη μέτρηση σε τεμάχια δεν αναφέρεται το βάρος ανά τεμάχιο, το οποίο αποτελεί σημαντικό παράγοντα για το κόστος (και συνεπώς την τιμή) του υπό εξέταση προϊόντος,

— το βάρος απαιτείται για τον υπολογισμό της ζημίας, δεδομένου ότι αυτή είναι η μέθοδος που χρησιμοποιείται από τους παραγωγούς της Ένωσης και θα ήταν ασυνέπεια να χρησιμοποιηθούν διαφορετικές μέθοδοι για τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ και της ζημίας (υποτιμολόγησης), και

— τα δεδομένα των τελωνείων της Ένωσης και οι στατιστικές των κορεατικών εξαγωγών εκφράζονται μόνον κατά βάρος όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν.

- (52) Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, συνολικά, τα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίστηκαν δεν φάνηκε να διαφέρουν σημαντικά, λόγω του ότι ο υπολογισμός έγινε σε τεμάχια, επειδή οι μέσες τιμές πώλησης που εφαρμόζει η TK Corporation στις διάφορες αγορές ποικίλλουν σημαντικά.

- (53) Μετά την κοινοποίηση, η TK Corporation υπέβαλε εκ νέου την παρατήρηση ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε βασίσει τους υπολογισμούς της σχετικά με το ντάμπινγκ στον αριθμό τεμαχίων του προϊόντος και όχι στο βάρος. Ένας από τους λόγους που δόθηκαν ήταν ότι οι πωλήσεις της TK Corporation και τα δεδομένα σχετικά με το κόστος εκφράζονται σε τεμάχια και, ως εκ τούτου, η μετατροπή σε βάρος θα οδηγούσε σε στρεβλώσεις στους υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (54) Όσον αφορά τη συγκρισιμότητα με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, η TK Corporation παρατήρησε ότι η Επιτροπή δεν υπολόγισε περιθώριο ζημίας, ενώ για το περιθώριο ντάμπινγκ δεν απαιτείται καμία σύγκριση με το κόστος και τα δεδομένα πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Επιπλέον, η TK Corporation ισχυρίστηκε ότι η μονάδα μέτρησης που χρησιμοποιείται στις συναλλαγές, επίσης και από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, είναι το τεμάχιο και όχι το χιλιόγραμμο ή ο τόνος.
- (55) Τέλος, η TK Corporation δεν αντιλαμβάνεται για ποιον λόγο τα τελωνειακά στατιστικά δεδομένα της Ένωσης και των κορεατικών στατιστικών εξαγωγών καταγράφονται κατά βάρος.
- (56) Οι ανωτέρω παρατηρήσεις μελετήθηκαν δεόντως. Καταρχάς, είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι η TK Corporation δεν υπέβαλε κανέναν «εναλλακτικό» υπολογισμό του ντάμπινγκ ανά τεμάχιο. Πράγματι, μολονότι ισχυρίστηκε ότι ένας «ανά τεμάχιο υπολογισμός» θα παρείχε ακριβέστερο αποτέλεσμα, δεν μπόρεσε να το αποδείξει πραγματικά. Η Επιτροπή επαναλαμβάνει ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίστηκαν είναι σημαντικά και, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 52, δεν διαπιστώθηκαν σημαντικές διαφορές μεταξύ των περιθωρίων ντάμπινγκ που υπολογίστηκαν με βάση το βάρος και των περιθωρίων ντάμπινγκ που υπολογίστηκαν με βάση τα τεμάχια. Με άλλα λόγια, είναι αδιαμφισβήτητο ότι, ανεξάρτητα από τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε, προσδιορίστηκαν μεγάλα περιθώρια ντάμπινγκ. Επιπλέον, είναι σημαντικό να υπενθυμιστεί ότι η μετατροπή των δεδομένων των πωλήσεων και των δεδομένων του κόστους της TK Corporation από τεμάχια σε βάρος έγινε από την ίδια την TK Corporation, που χρησιμοποίησε τη δική της μεθοδολογία. Επιπλέον, ο κατάλογός της που διατίθεται στη δική της ιστοσελίδα παρέχει για κάθε τύπο εξαρτήματος το κατά προσέγγιση βάρος.
- (57) Οι συναλλαγές που πραγματοποιούνται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης εκφράζονται τόσο σε βάρος όσο και σε τεμάχια, όπως αποδεικνύεται από τα τιμολόγια που επαληθεύτηκαν από την Επιτροπή. Εκτός από την τιμολόγηση, ο υπολογισμός κατά βάρος είναι η μέθοδος που χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό της παραγωγικής ικανότητας, του όγκου παραγωγής και του κόστους παραγωγής —όχι μόνο στην ΕΕ, αλλά και σε όλο τον κόσμο και επίσης στην Κορέα. Οι πρώτες ύλες, που είναι το σημαντικότερο στοιχείο του κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, αγοράζονται σε τόνους. Άλλοι παράγοντες, όπως η κατανάλωση ενέργειας, το εργατικό δυναμικό και τα έξοδα μεταφοράς υπολογίζονται επίσης σε συνάρτηση και με το βάρος. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπολογίζει επίσης τις εκπτώσεις που παρέχει στους πελάτες του για το τέλος του έτους με βάση τον όγκο (σε τόνους) που αγόρασε ο πελάτης, και όχι τον αριθμό των τεμαχίων. Επιπλέον, τα περιθώρια υποτιμολόγησης έπρεπε να υπολογιστούν (και έχουν υπολογιστεί —βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 98-105) κατά την παρούσα επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και, ως εκ τούτου, το επιχείρημα ότι δεν χρειαζόταν να συγκριθούν τα κορεατικά δεδομένα και τα δεδομένα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως προτάθηκε με τον ισχυρισμό που συνοψίζεται στην αιτιολογική σκέψη 54 ανωτέρω, είναι εσφαλμένο.
- (58) Σε παγκόσμιο επίπεδο τα στατιστικά δεδομένα που συλλέγονται και χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο της έρευνας, συμπεριλαμβανομένων των κορεατικών δεδομένων εξαγωγών και των τελωνειακών στατιστικών δεδομένων της Ένωσης, εκφράζονται μόνον κατά βάρος. Αυτά χρησιμοποιήθηκαν, μεταξύ άλλων, για την ανάλυση των κορεατικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση και σε τρίτες χώρες. Για να προσδιοριστεί το μερίδιο της TK Corporation σ' αυτές τις εξαγωγές και για να γίνει διασταυρωμένος έλεγχος του όγκου των πωλήσεων της στην Ένωση, όπως αναφέρθηκε στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο, ήταν απαραίτητη η μετατροπή των δεδομένων της TK Corporation, καθόσον δεν θα ήταν δυνατόν να μετατραπούν τα κορεατικά στατιστικά δεδομένα των εξαγωγών και τα τελωνειακά στατιστικά δεδομένα της Ένωσης σε τεμάχια.
- (59) Τέλος, είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι, σε προηγούμενες έρευνες (όπως κατά την έρευνα που οδήγησε στην επιβολή των αρχικών μέτρων και κατά την πρώτη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων που οδήγησε στα ισχύοντα μέτρα), καθώς και στις πιο πρόσφατες έρευνες όσον αφορά το ίδιο προϊόν από τη Ρωσία και την Τουρκία, χρησιμοποιήθηκε επίσης η μεθοδολογία που βασίζεται στο βάρος.
- (60) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι ο ισχυρισμός περί αναγκαιότητας να γίνονται οι υπολογισμοί με βάση το τεμάχιο πρέπει να απορριφθεί.

δ) Ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ

- (61) Τα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίστηκαν για την TK Corporation ανέρχονταν μεταξύ 46 % και 27 %, ανάλογα με τον προσορισμό των εξαγωγών της.

3.1.3.2. Παραγωγική ικανότητα της Κορέας

- (62) Όσον αφορά τη συνολική παραγωγική ικανότητα της Κορέας και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η Επιτροπή, κατά την έρευνα, δεν έλαβε πληροφορίες από άλλους κορεάτες παραγωγούς εκτός από την TK Corporation. Η Επιτροπή, ως εκ τούτου, έπρεπε να βασιστεί στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού για να συναγάγει συμπεράσματα ως προς αυτό και οι πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της είναι οι επαληθευμένες πληροφορίες εκ μέρους της TK Corporation, οι οποίες αφορούσαν μόνον την εν λόγω εταιρεία, και οι εθνικής κλίμακας πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων.

- (63) Η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα που αναφέρθηκε από την TK Corporation επαληθεύτηκε δεόντως. Με την παρέκβολή της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας που αναφέρθηκε από την TK Corporation κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, με βάση το μερίδιό της στις συνολικές κορεατικές εξαγωγές, η Επιτροπή υπολόγισε ότι η συνολική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κορέα ανέρχεται τουλάχιστον σε 15 000 τόνους, που αντιπροσωπεύουν περίπου το 25 % της συνολικής κατανάλωσης της Ένωσης. Όσον αφορά τον υπολογισμό αυτό ωστόσο, είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι ο όγκος παραγωγής σε σύγκριση με την παραγωγική ικανότητα είναι μέγεθος που αφορά ειδικά την κάθε εταιρεία και, επιπλέον, μολονότι η TK Corporation είναι ένας από τους μεγαλύτερους παραγωγούς του ομοειδούς προϊόντος στην Κορέα, είναι μόνον ένας από τους πολλούς και ασφαλώς δεν έχει δεσπόζουσα θέση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διασταύρωσε τη διαπίστωση αυτή με τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην αίτηση.
- (64) Οι πληροφορίες σχετικά με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα που παρέχονται στην αίτηση βασίστηκαν στην εκτιμώμενη ικανότητα και στα αριθμητικά στοιχεία της παραγωγής για όλους τους κορεάτες παραγωγούς που προσδιορίζονται από τον αιτούντα. Όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα, για τους τρεις μεγαλύτερους παραγωγούς, χρησιμοποιήθηκαν δεδομένα που είναι διαθέσιμα στο κοινό. Για τους άλλους (πολύ μικρότερους) κορεάτες παραγωγούς, τα δεδομένα αυτά δεν ήταν διαθέσιμα στο κοινό και, ως εκ τούτου, ο αιτών χρησιμοποίησε άλλες λογικές μεθόδους για την εκτίμηση της παραγωγικής τους ικανότητας. Περαιτέρω, ο αιτών υπέθεσε ένα ορισμένο επίπεδο κορεατικής εγχώριας κατανάλωσης και υπολόγισε τις εισαγωγές στην Κορέα, καθώς και τις εξαγωγές από την Κορέα, έτσι ώστε να εκτιμηθεί η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Για τον υπολογισμό τόσο της παραγωγικής ικανότητας όσο και της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, έγιναν κατάλληλες μειώσεις για να ληφθεί υπόψη η παραγωγή άλλων τύπων προϊόντων που δεν εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Αυτό το σύνολο πληροφοριών σαφώς θεωρήθηκε πιο πλήρες και πιο ενημερωτικό από τις πληροφορίες που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 63 ανωτέρω. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις που να έρχονται σε αντίθεση προς τα στοιχεία αυτά. Με αυτή τη βάση, σύμφωνα με τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κορέα εκτιμάται ότι ανέρχεται σε 119 300 τόνους, που αντιστοιχεί, από μόνη της, στο διπλάσιο του μεγέθους της αγοράς της Ένωσης κατά την ΠΕΕ.

3.1.3.3. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (65) Υπενθυμίζεται ότι τα ΕΣ χρησιμοποιούνται κυρίως στη βιομηχανία πετρελαίου και αερίου, στις κατασκευές, στην παραγωγή ενέργειας, στη ναυπηγική βιομηχανία και στις βιομηχανικές εγκαταστάσεις. Κανένα από τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία δεν δείχνει σημαντική ανάπτυξη ή παρακμή των εν λόγω τομέων στην Κορέα και, ως εκ τούτου, η εγχώρια αγορά της Κορέας για τα ΕΣ θεωρείται ότι θα παραμείνει μάλλον σταθερή κατά τα προσεχή έτη και ότι δεν παρέχει δυνατότητες ουσιαστικής αύξησης των πωλήσεων των κορεατικών ΕΣ εντός αυτής. Εκτός Κορέας, οι κύριες εξαγωγικές αγορές για τις βιομηχανίες αυτές είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση, οι ΗΠΑ, η Μέση Ανατολή και η Νοτιοανατολική Ασία. Καμία από τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας δεν δείχνει ότι η ζήτηση σε οποιαδήποτε από αυτές τις αγορές θα μειωθεί ή θα αυξηθεί σε σημαντικό βαθμό κατά τα επόμενα έτη.
- (66) Οι κορεατικές εξαγωγές προς τις ΗΠΑ, τις χώρες της Μέσης Ανατολής και τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας βρίσκονται ήδη σε υψηλά επίπεδα και, ως εκ τούτου, οι αγορές αυτές δεν έχουν σημαντικό δυναμικό ανάπτυξης για την κορεατική βιομηχανία. Υπενθυμίζεται επίσης ότι διαπιστώθηκε σημαντικό ντάμπινγκ ύψους 46 % στις κορεατικές εξαγωγές προς τις ΗΠΑ. Η αγορά της Ένωσης είναι μία από τις μεγαλύτερες αγορές παγκοσμίως και, ως εκ τούτου, είναι μια ελκυστική αγορά ανάπτυξης εάν καταργηθούν τα μέτρα, δεδομένου ότι η εν λόγω αγορά μέχρι σήμερα δεν έχει ακόμη αξιοποιηθεί πλήρως από τους κορεάτες παραγωγούς-εξαγωγείς λόγω των ισχυόντων μέτρων.
- (67) Όσον αφορά το μέγεθος και τις συνθήκες της αγοράς, η αγορά των ΗΠΑ και η αγορά της Ένωσης είναι παρόμοιες. Και στις δύο αγορές υπάρχει μεγάλος αριθμός εγχώριων παραγωγών ενώ οι εισαγωγές καταλαμβάνουν σημαντικό μερίδιο αγοράς. Η έρευνα αποκάλυψε ότι οι μέσες τιμές πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις πωλήσεις από τους παραγωγούς της Ένωσης καθώς και όλες τις πωλήσεις των εισαγωγών στην Ένωση) είναι 2 600 EUR ανά τόνο. Η μέση τιμή στην αγορά της Ένωσης είναι παραπλήσια προς τη μέση τιμή που επιτυγχάνουν οι κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς στην αγορά των ΗΠΑ (2 700 EUR ανά τόνο), με τη διαφορά ότι δεν υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ των ΗΠΑ. Συνεπώς οι σημερινές οριακές πωλήσεις από την Κορέα στην Ένωση πιθανότατα αποτέλεσμα των ισχυόντων μέτρων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Υπενθυμίζεται ότι, κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, οι ΗΠΑ ήταν η μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά για τους κορεάτες εξαγωγείς. Αυτό δείχνει ότι η αγορά της Ένωσης θα ήταν ελκυστική για τους κορεάτες εξαγωγείς και ότι, αν οι δασμοί καταργηθούν, θα μπορούσε να αναμένεται ότι η αγορά της Ένωσης θα προσελκύσει παρόμοιους μεγάλους όγκους όπως η αγορά των ΗΠΑ. Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, τα κορεατικά ΕΣ αντιπροσωπεύουν το 20 % — 25 % όλων των εισαγωγών ΕΣ στις ΗΠΑ και μεταξύ 10 % — 15 % του μεριδίου αγοράς της συνολικής αγοράς ΕΣ των ΗΠΑ (ακριβή αριθμητικά στοιχεία δεν παρέχονται για λόγους εμπιστευτικότητας). Με άλλα λόγια, οι κορεάτες παραγωγοί είναι πιθανόν να χρησιμοποιήσουν τη διαθέσιμη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητά τους, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 64, για να διεισδύσουν περαιτέρω στην αγορά της Ένωσης, εάν καταργηθούν τα μέτρα.
- (68) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 39 ανωτέρω, εκτός από τις ΗΠΑ, δεν υπάρχει δεύτερος προορισμός για τις κορεατικές εξαγωγές που να μπορεί να χρησιμοποιηθεί με αξιοπιστία στην ανάλυση της εξέλιξης της αγοράς της Ένωσης σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Ως εκ τούτου, η συγκέντρωση όλων των εξαγωγικών πωλήσεων σε προορισμούς άλλους, εκτός από την Ένωση και τις ΗΠΑ μαζί, κατά την παρούσα ανάλυση δεν θεωρείται ότι θα παράσχει αξιόπιστες μέσες τιμές λόγω των διαφορετικών καταστάσεων που επικρατούν σε όλες αυτές τις επιμέρους (πολύ μικρότερες) αγορές. Λαμβάνοντας υπόψη τους περιορισμούς της παρούσας ανάλυσης, όπως περιγράφεται ανωτέρω, και την έλλειψη σημαντικού δυναμικού ανάπτυξης των εν λόγω «άλλων αγορών» στο εγγύς μέλλον, δεν αναμένεται ωστόσο ότι οι αγορές αυτές θα απορροφήσουν σημαντικές επιπλέον εισαγωγές από την Κορέα.

3.1.3.4. Συμπέρασμα για το ενδεχόμενο επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (69) Με βάση τα ανωτέρω, είναι πιθανόν ότι, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, η πρακτική ντάμπινγκ θα επαναληφθεί. Σύμφωνα με την έρευνα, οι πωλήσεις ΕΣ από την Κορέα στις ΗΠΑ και σε όλες τις άλλες τρίτες χώρες διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ, με περιθώρια ντάμπινγκ 46 % και 27 % αντίστοιχα.
- (70) Επιπλέον, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Κορέας είναι σημαντική σε σύγκριση με την κατανάλωση της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Εάν η ικανότητα αυτή χρησιμοποιηθεί για εξαγωγή στην Ένωση και για τον ανταγωνισμό ως προς τις τιμές με τους παραγωγούς της Ένωσης ή ως προς τις τιμές των κύριων εισαγωγών από τρίτες χώρες, τότε υπάρχει μεγάλη πιθανότητα ότι οι εξαγωγές αυτές θα πραγματοποιούνται σε τιμές ντάμπινγκ.

3.2. Μαλαισία

3.2.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (71) Ελλείπει συνεργασία με οποιονδήποτε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Μαλαισίας, η γενική ανάλυση βασίστηκε σε πληροφορίες που διατέθηκαν στην Επιτροπή από άλλες πηγές. Εν προκειμένω και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε τις διάφορες στατιστικές πηγές. Οι στατιστικές για τις εισαγωγές που συλλέχθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού («βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6») έδωσαν τις καλύτερες διαθέσιμες πληροφορίες για να καθοριστούν οι ποσότητες των εισαγωγών και οι τιμές για την αγορά της Ένωσης. Άλλες πηγές, όπως η Eurostat, δεν χρησιμοποιήθηκαν, δεδομένου ότι το υπό εξέταση προϊόν δεν μπορεί να διαχωριστεί από άλλα προϊόντα που φέρουν επίσης κώδικα 8 ψηφίων.

3.2.2. Ντάμπινγκ στις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια της ΠΕΕ

- (72) Από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 προέκυψε ότι δεν πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές στην αγορά της Ένωσης από τη Μαλαισία. Ως εκ τούτου συνήχθη το συμπέρασμα ότι δεν έλαβε χώρα συνέχιση πρακτικής ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ λόγω μαλαισιανών εξαγωγών.

3.2.3. Αποδεικτικά στοιχεία για το ενδεχόμενο επανάληψης του ντάμπινγκ

- (73) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον υπήρχε πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Κατά την εξέταση αυτή, αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: η τιμή εξαγωγής προς άλλους προορισμούς, η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα ικανότητα στη Μαλαισία και η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης.

3.2.3.1. Οι εξαγωγές από τη Μαλαισία προς άλλους προορισμούς

- (74) Λόγω της έλλειψης εισαγωγών ΕΣ από τη Μαλαισία στην αγορά της Ένωσης, η Επιτροπή περιορίστηκε να χρησιμοποιήσει δεδομένα από άλλη χώρα. Οι ΗΠΑ θεωρήθηκαν κατάλληλη χώρα, επειδή η αγορά έχει παρόμοιο μέγεθος με την αγορά της Ένωσης, με πολλούς εγχώριους παραγωγούς αλλά επίσης με μεγάλο ποσοστό εισαγωγών, γεγονός που καθιστά την εν λόγω αγορά πολύ ανταγωνιστική. Επιπλέον, οι ΗΠΑ είναι με μεγάλη διαφορά ο σημαντικότερος προορισμός για τις εξαγωγές από τη Μαλαισία, που αντιστοιχούσαν, κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, στο 87 % των μαλαισιανών εξαγωγών. Η προσέγγιση αυτή είναι η ίδια με εκείνη που εφαρμόστηκε στην προηγούμενη έρευνα για τη Μαλαισία, καθώς και στην εκτίμηση της «πιθανότητας επανάληψης της ζημίας».

α) Κανονική αξία

- (75) Ελλείπει οποιασδήποτε συνεργασίας με μαλαισιανούς παραγωγούς-εξαγωγείς, η κανονική αξία βασίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, στα στοιχεία που παρασχέθηκαν στην αίτηση επανεξέτασης, δηλαδή στο εκτιμώμενο κόστος κατασκευής στο οποίο προστίθεται 6 % για ΓΔΕΠ και το κέρδος, εκφραζόμενο ως ποσοστό του κόστους «εκ του εργοστασίου». Θεωρείται ότι το προαναφερθέν ποσοστό είναι συντηρητικό. Αυτό επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι για τη μοναδική εταιρεία που συνεργάστηκε στην παρούσα διαδικασία (TK Corporation, Κορέα) το πραγματικό κόστος ήταν άνω του 6 %.

β) Τιμή εξαγωγής

- (76) Σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, και ελλείψει συνεργασίας με μαλαισιανούς παραγωγούς-εξαγωγείς, η τιμή εξαγωγής υπολογίστηκε με βάση τις τιμές εξαγωγής της Μαλαισίας για το υπό εξέταση προϊόν στις ΗΠΑ, που προκύπτουν από τις στατιστικές εισαγωγών των ΗΠΑ.

γ) Σύγκριση

- (77) Η σταθμισμένη μέση κανονική αξία συγκρίθηκε με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής ΕΣ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, σε επίπεδο εκ του εργοστασίου και στις δύο περιπτώσεις.

- (78) Για να διασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν υπόψη οι διαφορές που οφείλονται σε παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Ως προς αυτό, το ποσοστό ΓΔΕΠ και κέρδους που αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 75 υπολογίστηκε ως ποσοστό του κόστους «εκ του εργοστασίου» και δεν λάμβανε υπόψη δαπάνες χερσαίας και θαλάσσιας μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και παρεπόμενα έξοδα.

δ) Περιθώριο ντάμπινγκ στη διάρκεια της ΠΕΕ

- (79) Σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται ανωτέρω, η οποία επίσης είχε εφαρμοστεί κατά την πρώτη επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων για την παράταση της ισχύος των μέτρων («τα ισχύοντα μέτρα»), διαπιστώθηκε ότι το περιθώριο ντάμπινγκ ήταν 57,7 %.

3.2.3.2. Παραγωγική ικανότητα της Μαλαισίας

- (80) Ελλείψει συνεργασίας από τη Μαλαισία, δεν υποβλήθηκαν στοιχεία σχετικά με την παραγωγή και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Από τις πληροφορίες που περιλαμβάνονταν στην αίτηση προκύπτει συνολική εγκατεστημένη παραγωγική ικανότητα στη Μαλαισία 55 000 τόνων περίπου και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα 27 000 τόνων περίπου. Η ανάλυση που κατέληξε στον εν λόγω όγκο δεν περιελάμβανε την παραγωγή (παραγωγική ικανότητα) άλλων προϊόντων και θεωρείται, επομένως, εύλογη. Η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Μαλαισίας ύψους 27 000 τόνων αντιπροσωπεύει περίπου το 40 % της συνολικής κατανάλωσης της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.

3.2.3.3. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (81) Όσον αφορά την ανάπτυξη των κύριων βιομηχανικών αγορών-χρηστών παγκοσμίως, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 65 ανωτέρω, η αγορά της Ένωσης είναι μία από τις μεγαλύτερες αγορές ΕΣ και δεν υπάρχουν πληροφορίες στον φάκελο που υποδηλώνουν ότι η ζήτηση στις αγορές αυτές θα μειωθεί ή θα αυξηθεί σε σημαντικό βαθμό κατά τα επόμενα έτη.
- (82) Η έρευνα έδειξε ότι οι τιμές των παραγωγών της Ένωσης για πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης είναι υψηλότερες από τις τιμές εξαγωγής της Μαλαισίας προς άλλες εξαγωγικές αγορές, ιδίως προς την αγορά των ΗΠΑ. Πράγματι, η μέση τιμή στην αγορά της Ένωσης είναι 2 600 ευρώ ανά τόνο, ενώ οι στατιστικές των ΗΠΑ δείχνουν ότι η μέση τιμή εισαγωγής στις ΗΠΑ όσον αφορά τις εισαγωγές από τη Μαλαισία ανέρχεται σε 1 600 ευρώ ανά τόνο. Επομένως, η αγορά της Ένωσης θα ήταν ελκυστική αγορά για τους εξαγωγείς της Μαλαισίας αν καταργηθούν τα μέτρα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα λόγω της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας της Μαλαισίας, αλλά υπενθυμίζεται επίσης ότι, επί του παρόντος, το 87 % των μαλαισιανών εξαγωγών κατευθύνεται στις ΗΠΑ, όπου οι μαλαισιανοί παραγωγοί-εξαγωγείς πωλούν σε τιμές πολύ χαμηλότερες.

3.2.3.4. Συμπέρασμα για το ενδεχόμενο επανάλιψης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (83) Με βάση τα ανωτέρω, είναι πιθανόν ότι, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, η πρακτική ντάμπινγκ θα επαναληφθεί. Διαπιστώθηκε ότι οι πωλήσεις ΕΣ της Μαλαισίας στις ΗΠΑ πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ, με περιθώρια ντάμπινγκ 57,7 %.
- (84) Επιπλέον, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Μαλαισίας είναι σημαντική σε σύγκριση με την κατανάλωση στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου των τιμών στην Ένωση, αυτή η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα είναι πιθανόν να χρησιμοποιηθεί, τουλάχιστον εν μέρει, για εξαγωγές στην Ένωση εάν καταργηθούν τα μέτρα. Αναμένεται επίσης ότι, στην περίπτωση αυτή, ένα μεγάλο μέρος των εξαγωγών που προορίζονται για τις ΗΠΑ θα κατευθυνθεί στην αγορά της Ένωσης λόγω των τιμών που ισχύουν στην αγορά της Ένωσης σε σύγκριση με εκείνες των ΗΠΑ.

3.3. Συμπέρασμα για το ενδεχόμενο επανάλιψης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (85) Λόγω των ανωτέρω, δηλαδή λόγω των υψηλών περιθωρίων ντάμπινγκ, της τεράστιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας που διαθέτουν οι οικείες χώρες, καθώς και των μεγάλων ικανοτήτων τους εξαγωγής, σε συνδυασμό με την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης από άποψη τιμών και μεγέθους, μπορεί να θεωρηθεί ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Δημοκρατία της Κορέας και τη Μαλαισία προς την ΕΕ θα επαναληφθούν εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων.

4. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

4.1. Ορισμός του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και της ενωσιακής παραγωγής

- (86) Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν υπέστη σημαντικές διαρθρωτικές αλλαγές σε σύγκριση με την κατάσταση που περιγράφεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1001/2008 του Συμβουλίου που αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 3. Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 22 γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Αυτοί αποτελούν τον «κλάδο παραγωγής της Ένωσης» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

- (87) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά την ΠΕΕ εκτιμήθηκε σε 57 736 τόνους περίπου. Η Επιτροπή καθόρισε το μέγεθος αυτό βάσει όλων των διαθέσιμων πραγματικών περιστατικών που αφορούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, όπως τα επαληθευμένα δεδομένα από τις εταιρείες του δείγματος και δεδομένα που παρέχονται από τον αιτούντα.
- (88) Οι εταιρείες/όμιλοι εταιρειών του δείγματος στην έρευνα αντιπροσωπεύουν το 49 % της παραγωγής της Ένωσης και το 45 % των πωλήσεων της Ένωσης (βλέπε αιτιολογική σκέψη 15 ανωτέρω). Τα δεδομένα του δείγματος είναι επομένως αντιπροσωπευτικά για την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

4.2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (89) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση στην Ένωση με βάση i) τον όγκο των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης σύμφωνα με δεδομένα που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα και ii) τις εισαγωγές από τρίτες χώρες σύμφωνα με δεδομένα που προέρχονται από τη βάση δεδομένων όπως προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 6.
- (90) Η κατανάλωση της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

Κατανάλωση της Ένωσης (μετρικοί τόνοι)

	2010	2011	2012	ΠΕΕ
Συνολική κατανάλωση της Ένωσης	55 497	62 426	58 941	59 992
Δείκτης (2010 = 100)	100	112	106	108

Πηγή: Δεδομένα που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα και δεδομένα από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (91) Το 2011 η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 12 % σε σύγκριση με το επίπεδο του 2010. Μειώθηκε και πάλι το 2012, αλλά παρέμεινε πάνω από το επίπεδο του 2010 (αύξηση 6 %). Από το 2010 μέχρι την ΠΕΕ, η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά 8 %.

4.3. Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες

4.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες

Δημοκρατία της Κορέας

- (92) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση στοιχεία από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών προσδιορίστηκε με βάση στοιχεία από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 και δεδομένα που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα.
- (93) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τη Δημοκρατία της Κορέας εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 2

Όγκος εισαγωγών (μετρικοί τόνοι) και μερίδιο αγοράς

	2010	2011	2012	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από τη Δημοκρατία της Κορέας (τόνοι)	301	208	204	18
Δείκτης	100	69	68	6
Μερίδιο αγοράς	0,5 %	0,3 %	0,3 %	0,03 %
Δείκτης	100	62	64	6

Πηγή: Δεδομένα που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα και δεδομένα από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (94) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών από τη Δημοκρατία της Κορέας ήταν πολύ χαμηλός σε σύγκριση με τη συνολική κατανάλωση της Ένωσης. Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, ο όγκος μειώθηκε περαιτέρω σε 18 τόνους. Τα επίπεδα εισαγωγών ήταν στο χαμηλό αυτό επίπεδο μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων το 2002 και μπορεί, επομένως, να συναχθεί το συμπέρασμα ότι είναι το αποτέλεσμα των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.

Μαλαισία

- (95) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση στοιχεία από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών προσδιορίστηκε με βάση δεδομένα από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 και δεδομένα που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα.
- (96) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τη Μαλαισία εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Όγκος εισαγωγών (μετρικοί τόνοι) και μερίδιο αγοράς

	2010	2011	2012	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από τη Μαλαισία (τόνοι)	19,4	0,03	0,27	0,13
Δείκτης	100	0	1	1
Μερίδιο αγοράς	0,03 %	0	0,0005 %	0,0002 %
Δείκτης	100	0	1	1

Πηγή: Δεδομένα που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα και δεδομένα από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (97) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών από τη Μαλαισία ήταν πολύ χαμηλός σε σύγκριση με τη συνολική κατανάλωση της Ένωσης. Ο μεγαλύτερος (αλλά ακόμη πολύ μικρός) όγκος εισήχθη το 2010 (19,4 τόνοι), όμως από το 2010 οι εισαγωγές έχουν ουσιαστικά παύσει. Τα επίπεδα εισαγωγών παρουσίαζαν διακυμάνσεις μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων το 2002, αλλά δεν έφθασαν ποτέ το επίπεδο πριν από την επιβολή μέτρων. Μπορεί επομένως να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το πολύ χαμηλό επίπεδο των εισαγωγών μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων το 2002 είναι αποτέλεσμα των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.

4.3.2. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση

Δημοκρατία της Κορέας

- (98) Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, οι πολύ λίγες εισαγωγές στην Ένωση από την εταιρεία που συνεργάστηκε στην έρευνα (TK Corporation) ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε επίπεδο CIF. Εντούτοις, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 32 ανωτέρω, υπήρχαν αμφιβολίες ως προς το εάν τα εν λόγω προϊόντα πράγματι εισήλθαν στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.
- (99) Ωστόσο, το σύνολο των κορεατικών εισαγωγών στην Ένωση είναι πολύ χαμηλό (βλέπε αιτιολογική σκέψη 32) δεδομένου ότι αντιπροσωπεύουν μόνο το 0,03 % του μεριδίου της αγοράς της Ένωσης (βλέπε πίνακα 2 ανωτέρω). Λόγω των πολύ περιορισμένων εισαγωγών από τη Δημοκρατία της Κορέας στην Ένωση και της μεγάλης ποικιλίας διαφορετικών τύπων προϊόντων, οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον προσδιορισμό της υποτιμολόγησης.
- (100) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις τιμές εξαγωγών από την Κορέα στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες κατά προσέγγιση για να προσδιοριστεί η υποτιμολόγηση που θα προέκυπτε εάν κορεατικές εταιρείες πωλούσαν σ' αυτές τις τιμές στην Ένωση.
- (101) Καθώς οι εξαγωγές της TK Corporation σε παγκόσμιο επίπεδο αντιπροσώπευαν από 25 % έως 40 % περίπου του συνόλου των εξαγωγών ΕΣ από τη Δημοκρατία της Κορέας, οι εν λόγω πωλήσεις θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές των κορεατικών εξαγωγικών πωλήσεων. Οι τιμές αυτές, επομένως, χρησιμοποιήθηκαν για τη σύγκριση. Η Επιτροπή προσάρμοσε προς τα άνω τις τιμές εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι δασμοί, οι δαπάνες φόρτωσης και τα τέλη διεκπεραίωσης.
- (102) Έτσι, διαπιστώθηκε ότι το περιθώριο υποτιμολόγησης είναι 17 % για τις πωλήσεις στις ΗΠΑ και 10 % για τις πωλήσεις σε όλον τον κόσμο.

Μαλαισία

- (103) Καμία εταιρεία από τη Μαλαισία δεν συνεργάστηκε κατά την έρευνα. Με βάση τα στοιχεία που προέρχονται από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6, οι εισαγωγές προς την Ένωση ήταν αμελητέες κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ (βλέπε πίνακα 3 ανωτέρω). Λόγω των πολύ περιορισμένων εισαγωγών από τη Μαλαισία και της μεγάλης ποικιλίας διαφορετικών τύπων προϊόντων, οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον προσδιορισμό της υποτιμολόγησης.
- (104) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προσδιόρισε την υποτιμολόγηση χρησιμοποιώντας την ίδια μέθοδο όπως και κατά την προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, δηλαδή τη σύγκριση των τιμών των εξαγωγών της Μαλαισίας προς τις ΗΠΑ με τις τιμές πώλησης στην αγορά της Ένωσης. Η Επιτροπή προσαρμοσε τις εξαγωγικές τιμές ώστε να ληφθούν υπόψη οι δασμοί, οι δαπάνες φόρτωσης και τα τέλη διεκπεραίωσης.
- (105) Έτσι, διαπιστώθηκε ότι το περιθώριο υποτιμολόγησης είναι 34 % για τις πωλήσεις στις ΗΠΑ. Η Επιτροπή συνέκρινε επίσης τις τιμές πώλησης από τη Μαλαισία προς άλλες χώρες και διαπίστωσε ότι το περιθώριο υποτιμολόγησης ήταν 28 % για τις εν λόγω πωλήσεις.

4.3.3. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (106) Στον ακόλουθο πίνακα παρουσιάζεται η εξέλιξη των εισαγωγών στην Ένωση από τρίτες χώρες κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου από άποψη όγκου και μεριδίου αγοράς, καθώς και η μέση τιμή αυτών των εισαγωγών.

Πίνακας 4

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2010	2011	2012	ΠΕΕ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όγκος σε τόνους	5 618	5 867	6 844	6 589
	Δείκτης	100	104	122	117
	Μερίδιο αγοράς	10 %	9 %	12 %	11 %
	Μέση τιμή	1 125	1 261	1 544	1 426
	Δείκτης	100	112	137	127
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος σε τόνους	11 668	12 938	11 630	12 036
	Δείκτης	100	111	100	103
	Μερίδιο αγοράς	21 %	21 %	20 %	20 %
	Μέση τιμή	2 175	2 352	2 437	2 482
	Δείκτης	100	108	112	114
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός από τις οικείες χώρες	Όγκος σε τόνους	17 286	18 805	18 474	18 625
	Δείκτης	100	109	107	108
	Μερίδιο αγοράς	31 %	30,1 %	31,3 %	31 %
	Μέση τιμή	1 834	2 011	2 106	2 108
	Δείκτης	100	110	115	115

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (107) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καταγωγής τρίτων χωρών άλλων από τις οικείες χώρες ανήλθε σε 31 % της συνολικής κατανάλωσης της Ένωσης κατά την ΠΕΕ. Το μεγαλύτερο μερίδιο αγοράς αντιπροσωπεύουν οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας —11 % της συνολικής κατανάλωσης της Ένωσης. Κατά την ΠΕΕ, άλλες σημαντικές εισαγωγές προέρχονταν από την Ταϊλάνδη (4 % της αγοράς της Ένωσης), το Βιετνάμ (3 % της αγοράς της Ένωσης) και τη Σαουδική Αραβία (από καμία εισαγωγή το 2010 σε μερίδιο αγοράς 4 % κατά την ΠΕΕ).
- (108) Οι τιμές στις οποίες οι εν λόγω εισαγωγές εισέρχονταν στην Ένωση ήταν σχετικά χαμηλές σε σύγκριση με τον μέσο όρο των τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ειδικότερα οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Ακόμη και με τους δασμούς αντιντάμπινγκ ύψους 58,6 % στις εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η μέση τιμή των κινεζικών εισαγωγών είναι χαμηλότερη από τις εγχώριες τιμές της Ένωσης (βλέπε πίνακα 4 ανωτέρω).

4.4. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (109) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντίκτυπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης περιέλαβε επίσης αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (110) Για την ανάλυση της ζημίας, η Επιτροπή έκανε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες με βάση τα δεδομένα που περιλαμβάνονται στην αίτηση για επανεξέταση και δεδομένα από στατιστικές. Τα δεδομένα είναι σχετικά με όλους τους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα δεδομένα που περιέχονται στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που διαβίβασαν οι παραγωγοί της Ένωσης που επιλέχθηκαν για το δείγμα. Τα δεδομένα είναι σχετικά με τους παραγωγούς της Ένωσης που επιλέχθηκαν για το δείγμα. Και τα δύο σύνολα δεδομένων διαπιστώθηκε ότι είναι αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (111) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.
- (112) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι: μέσες τιμές ανά μονάδα, κόστος ανά μονάδα προϊόντος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων. Τα αριθμητικά στοιχεία που αφορούν τους μικροοικονομικούς δείκτες βασίζονται σε επαληθευμένα δεδομένα από τις δύο εταιρείες ή ομίλους εταιρειών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και μόνο. Ως εκ τούτου, τα εν λόγω δεδομένα παρουσιάζονται μόνο σε μορφή δεικτών ή εύρους τιμών, με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι διαφυλάσσεται ο εμπιστευτικός τους χαρακτήρας.

4.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (113) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας

	2010	2011	2012	ΠΕΕ
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	48 017	52 754	55 787	57 736
Δείκτης	100	110	116	120
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	179 912	180 364	180 364	180 364
Δείκτης	100	100,3	100,3	100,3
Χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας	26,7 %	29,2 %	30,9 %	32 %
Δείκτης	100	110	116	120

Πηγή: Αίτηση

- (114) Ο όγκος παραγωγής αυξήθηκε κατά 20 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Δεδομένου ότι η κατανάλωση της Ένωσης αυξήθηκε μόλις κατά 8 % κατά την ίδια περίοδο, το υπόλοιπο μέρος της παραγωγής εξήχθη.
- (115) Το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας στη διάρκεια της ΠΕΕ φαίνεται να είναι χαμηλό (32 % κατά την ΠΕΕ). Η αναφερόμενη παραγωγική ικανότητα που απεικονίζεται στον ανωτέρω πίνακα βασίστηκε, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική του συγκεκριμένου κλάδου και τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε στις προηγούμενες διαδικασίες, στη θεωρητική μέγιστη παραγωγική ικανότητα με 3 βάρδιες ημερησίως, επί 6 ημέρες την εβδομάδα και επί 48 εβδομάδες ετησίως. Ωστόσο, στην πραγματικότητα, ο κλάδος παραγωγής λειτουργεί μόνο με 2 βάρδιες ημερησίως, επί 5 ημέρες την εβδομάδα και επί 48 εβδομάδες ετησίως. Η αναφερόμενη παραγωγική ικανότητα, συνεπώς, δεν αντιπροσωπεύει κατ' ανάγκη με ακρίβεια την πραγματική παραγωγική ικανότητα στη διάρκεια της ΠΕΕ.
- (116) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε ελαφρά. Η αύξηση κατά 20 τοις εκατό της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας αντικατοπτρίζει την αύξηση του όγκου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (117) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2010	2011	2012	ΠΕΕ
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	38 185	43 414	40 262	41 350
Δείκτης	100	114	105	109
Μερίδιο αγοράς	68,8 %	69,5 %	68,3 %	68,9 %
Δείκτης	100	101	99	100

Πηγή: Αίτηση

- (118) Οι όγκοι πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκαν κατά 14 % το 2011 σε σύγκριση με τους όγκους πωλήσεων του 2010. Οι όγκοι πωλήσεων μειώθηκαν στη συνέχεια σε 41 350 τόνους, ποσό που αντιπροσωπεύει αύξηση κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (119) Το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης παρέμεινε λίγο πολύ σταθερό κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.2.3. Ανάπτυξη

- (120) Με τη μέτρια αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο (+ 8 %), οι πωλήσεις των παραγωγών της Ένωσης αυξήθηκαν κατά 9 %.

4.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (121) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2010	2011	2012	ΠΕΕ
Αριθμός απασχολούμενων	1 064	1 022	979	957
Δείκτης	100	96	92	90
Παραγωγικότητα (μονάδα/απασχολούμενο)	45	52	57	60
Δείκτης	100	114	126	134

Πηγή: Αίτηση

- (122) Στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο αριθμός των απασχολούμενων μειώθηκε προοδευτικά κατά 10 %. Κατά συνέπεια, μαζί με την αύξηση της παραγωγής, η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού των παραγωγών της Ένωσης, μετρημένη ως παραγωγή (σε τόνους) ανά απασχολούμενο ανά έτος, αυξήθηκε κατά 34 % μεταξύ του 2010 και της ΠΕΕ.

4.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (123) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο την κατωτέρω εξέλιξη:

Πίνακας 8

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2010	2011	2012	ΠΕΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στο σύνολο της αγοράς της Ένωσης (ευρώ/τόνο)	2 500 – 3 000	2 500 – 3 000	2 400 – 2 900	2 300 – 2 800
Δείκτης	100	100	98	94
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ/τόνο)	3 500 – 4 000	3 300 – 3 800	3 400 – 3 900	3 300 – 3 800
Δείκτης	100	94	97	94

Πηγή: Επαληθευμένα δεδομένα των εταιρειών του δείγματος

- (124) Στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι τιμές πώλησης στην Ένωση μειώθηκαν κατά 6 %. Ενώ οι τιμές παρέμειναν σχετικά σταθερές μεταξύ του 2010 και του 2012, η μεγαλύτερη μείωση σημειώθηκε μεταξύ του 2011 και της ΠΕΕ.
- (125) Λόγω του σημαντικού μέρους του σταθερού κόστους στην παραγωγή, η αύξηση της παραγωγής κατά 20 % στη διάρκεια της ΠΕΕ είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του μοναδιαίου κόστους παραγωγής. Η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης μειώθηκε αναλόγως.

4.4.3.2. Κόστος εργασίας

- (126) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 9

Μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο

	2010	2011	2012	ΠΕΕ
Μέσος μισθός ανά απασχολούμενο (σε ευρώ)	45 000 – 50 000	50 000 – 55 000	51 000 – 56 000	52 000 – 57 000
Δείκτης	100	107	108	110

Πηγή: Επαληθευμένα δεδομένα των εταιρειών του δείγματος

- (127) Το μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο είχε αυξητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Μεταξύ του 2010 και της ΠΕΕ ο μέσος μισθός ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 10 %.

4.4.3.3. Αποθέματα

- (128) Τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 10

Αποθέματα

	2010	2011	2012	ΠΕΕ
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	5 500 – 6 000	5 000 – 5 500	5 600 – 6 100	6 000 – 6 500
Δείκτης	100	93	104	111
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό παραγωγής	25 % – 30 %	20 % – 25 %	21 % – 26 %	22 % – 27 %
Δείκτης	100	79	83	87

Πηγή: Επαληθευμένα δεδομένα των εταιριών του δείγματος

- (129) Τα τελικά αποθέματα καταρχάς μειώθηκαν το 2011 κατά 7 % σε σύγκριση με το 2010 και, στη συνέχεια, αυξήθηκαν κατά 11 % κατά την ΠΕΕ σε σύγκριση με το 2010. Σε σύγκριση με το επίπεδο παραγωγής, τα τελικά αποθέματα μειώθηκαν κατά 13 % από το 2010 έως την ΠΕΕ.

4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (130) Η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2010	2011	2012	ΠΕΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	– 20 %/– 15 %	– 15 %/– 10 %	– 10 %/– 5 %	– 14 %/– 9 %
Δείκτης	100	118	151	133
Ταμειακή ροή (σε ευρώ) (δείκτης)	100	– 10 515	– 6 086	– 8 933
Επενδύσεις (σε ευρώ) (δείκτης)	100	115	112	105
Απόδοση επενδύσεων	– 25 %/– 20 %	– 45 %/– 40 %	– 40 %/– 35 %	– 45 %/– 40 %
Δείκτης	100	81	64	80

Πηγή: Επαληθευμένα δεδομένα των εταιριών του δείγματος

- (131) Η Επιτροπή υπολόγισε την κερδοφορία για τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετέχουν στο δείγμα εκφράζοντας το προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.
- (132) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σημαντικές απώλειες. Το 2010 ο κλάδος σημείωσε απώλειες της τάξης των – 20 %/– 15 %. Μεταξύ του 2010 και της ΠΕΕ, οι απώλειες μειώθηκαν κατά 33 %, αλλά το αποτέλεσμα παρέμεινε αρνητικό κατά την ΠΕΕ, της τάξης των – 14 %/– 9 %. Η καθαρή ταμειακή ροή είναι η ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τους. Η ταμειακή ροή ήταν θετική το 2010. Ξαφνικά μειώθηκε το 2011 φθάνοντας σε αρνητικές τιμές και παρέμεινε αρνητική κατά την ΠΕΕ.

- (133) Οι επενδύσεις ακολούθησαν αυξητική τάση. Σε σύγκριση με το 2010, αυξήθηκαν κατά 15 % το 2011 και κατά 12 % το 2012 και παρέμειναν πάνω από το επίπεδο του 2010 κατά 5 % στη διάρκεια της ΠΕΕ.
- (134) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Ήταν της τάξης των – 25 %/– 20 % το 2010 και, στη συνέχεια, υποχώρησε σε – 45 %/– 40 %, όπου παρέμεινε κατά την ΠΕΕ.

4.4.3.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (135) Δεδομένου ότι οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες μειώθηκαν σημαντικά και ήταν αμελητέες κατά την εξεταζόμενη περίοδο (βλέπε πίνακες 2 και 3 ανωτέρω), το μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ δεν μπορεί να εκτιμηθεί. Ωστόσο, σύμφωνα με την εκτίμηση που αναφέρεται κατωτέρω, στις αιτιολογικές σκέψεις 136-144, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης εξακολουθεί να βρίσκεται σε ασταθή και ευάλωτη κατάσταση.

4.5. Συμπέρασμα για την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (136) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1001/2008, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη Δημοκρατία της Κορέας και τη Μαλαισία που θεσπίστηκαν το 2002 οδήγησαν σε μερική μόνον ανάκαμψη του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η (θετική) εξέλιξη κατά την περίοδο που εξετάστηκε στην προηγούμενη επανεξέταση (Ιανουάριος 2002 — Ιούνιος 2007) των δεικτών της ζημίας οφειλόταν, σε μεγάλο βαθμό, στην τόνωση της ζήτησης το 2007 και το 2008.
- (137) Μετά το 2008, ωστόσο, η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης επιδεινώθηκε σημαντικά (σε σύγκριση με την κατάσταση που επικρατούσε το 2007 και το 2008). Η εξέλιξη αυτή οφειλόταν, σε μεγάλο βαθμό, στην πτώση της ζήτησης μετά το 2008.
- (138) Ορισμένοι δείκτες παρουσιάζουν θετική εξέλιξη από το 2010. Για παράδειγμα, από το 2010 μέχρι την ΠΕΕ, η παραγωγή στην Ένωση αυξήθηκε κατά 20 %. Η αύξηση αυτή οφείλεται εν μέρει στην αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση κατά 8 % στη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Η αύξηση της παραγωγής οδήγησε σε βελτίωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, η οποία αυξήθηκε κατά 20 % και άνω. Ο όγκος των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αυξήθηκε κατά 9 %, ποσοστό το οποίο αντιστοιχεί στην αύξηση της κατανάλωσης της Ένωσης, ενώ το μερίδιο αγοράς των εταιρειών της Ένωσης παρέμεινε το ίδιο. Ως συνέπεια της μείωσης του αριθμού των εργαζομένων κατά 10 %, η παραγωγικότητα αυξήθηκε επίσης (κατά 34 %).
- (139) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ήταν, ωστόσο, χαμηλή. Αυτό εξηγείται εν μέρει από το γεγονός ότι η υφιστάμενη υποδομή προοριζόταν να χρησιμοποιηθεί με 3 βάρδιες/ημέρα και επί 6 ημέρες την εβδομάδα και η μέγιστη παραγωγική ικανότητα υπολογίστηκε αναλόγως. Ωστόσο, στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης λειτουργούσε μόνο με δύο βάρδιες/ημέρα επί 5 ημέρες την εβδομάδα.
- (140) Λόγω του σημαντικού μεριδίου του σταθερού κόστους στην παραγωγή, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης εξακολούθησε να υφίσταται σημαντικές ζημιές κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Παρά τη βελτίωση των οικονομικών αποτελεσμάτων κατά 30 % μεταξύ του 2010 και της ΠΕΕ, οι ζημιές ήταν ακόμη σημαντικές στη διάρκεια της ΠΕΕ (απώλειες της τάξης των – 14 % και – 9 %).
- (141) Αυτές οι σημαντικές απώλειες, σε συνδυασμό με τις σημαντικές αρνητικές ταμειακές ροές, είναι σημαντικοί δείκτες, που παρουσιάζουν την ευάλωτη κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (142) Πρέπει να σημειωθεί ότι, με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 78/2013 του Συμβουλίου, με τον οποίο επιβλήθηκαν μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη Ρωσία και την Τουρκία, διαπιστώθηκε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης βρισκόταν σε ζημιογόνο και δεινή οικονομική κατάσταση. Η περίοδος που εξετάστηκε κατά την εν λόγω διαδικασία περιλαμβάνεται μεταξύ Ιανουαρίου 2008 και Σεπτεμβρίου 2011, και συμπίπτει μερικώς με την εξεταζόμενη περίοδο στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας ⁽¹⁾.
- (143) Τα μέτρα που θεσπίστηκαν με τον προαναφερθέντα κανονισμό φαίνεται ότι είχαν θετικό αντίκτυπο, δεδομένου ότι πολλοί δείκτες ζημίας (π.χ. παραγωγή, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, κερδοφορία, παραγωγικότητα και κατανάλωση) παρουσιάζουν θετική τάση. Ωστόσο, όπως η τρέχουσα έρευνα έχει αποδείξει, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν έχει ανακάμψει πλήρως από τις προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ.
- (144) Επομένως, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης εξακολουθεί να βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση και ότι, από ορισμένες απόψεις, απέχει πολύ από τα επίπεδα που θα αναμενόταν να έχει φτάσει εάν όντως είχε ανακάμψει πλήρως από τη ζημία που είχε διαπιστωθεί στην προηγούμενη έρευνα.

⁽¹⁾ Βλέπε περισσότερες λεπτομέρειες στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 699/2012 της Επιτροπής για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ (ΕΕ L 203 της 31.7.2012, σ. 37).

5. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

5.1. Αντίκτυπος του προβλεπόμενου όγκου των εισαγωγών και επιπτώσεις στις τιμές σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

- (145) Στην αιτιολογική σκέψη 85, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κατάργηση των μέτρων θα οδηγούσε, κατά πάσα πιθανότητα, στην επανάληψη των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες.
- (146) Η έρευνα κατέδειξε ότι η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης είναι ευάλωτη. Αν και η κατάσταση βελτιώθηκε ελαφρά κατά την ΠΕΕ, κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν πέτυχε ποτέ κανένα κέρδος.
- (147) Ως εκ τούτου, τυχόν επανάληψη των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες θα επιδεινώσει περαιτέρω την επισφαλή κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Οι εν λόγω εισαγωγές είναι πιθανόν να καταλάβουν το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης. Αυτό θα οδηγούσε σε ακόμα χαμηλότερο ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, πράγμα το οποίο είναι ένα από τα κρίσιμα στοιχεία που συμβάλλουν στα αρνητικά αποτελέσματα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (148) Η επανάληψη των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα ασκούσε ακόμη μεγαλύτερη πίεση στις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και θα συνέβαλλε έτσι στην περαιτέρω επιδείνωση των χρηματοοικονομικών αποτελεσμάτων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (149) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η κατάργηση των μέτρων κατά της Δημοκρατίας της Κορέας και της Μαλαισίας θα οδηγήσει κατά πάσα πιθανότητα στην επανάληψη των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες, γεγονός που οδηγεί σε μια πτωτική πίεση στις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, στον όγκο των πωλήσεων του και στο μερίδιό του αγοράς, με αποτέλεσμα την επιδείνωση της οικονομικής του κατάστασης. Συνεπώς, η κατάργηση των μέτρων κατά της Δημοκρατίας της Κορέας και της Μαλαισίας θα είχε ως αποτέλεσμα, κατά πάσα πιθανότητα, την επανάληψη της ζημίας λόγω της πιθανής επιδείνωσης της ήδη κακής κατάστασης στην οποία διαπιστώνεται ότι βρίσκεται ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (150) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ κατά της Δημοκρατίας της Κορέας και της Μαλαισίας αντikeita στο συμφέρον της Ένωσης στο σύνολό της. Η προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων επιμέρους συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων, των εμπορών χονδρικής πώλησης και των χρηστών.
- (151) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (152) Στην αρχική έρευνα είχε θεωρηθεί ότι η εφαρμογή μέτρων δεν αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης. Επειδή η υπό διεξαγωγή έρευνα αποτελεί επανεξέταση και τα μέτρα έχουν ληφθεί από το 2002, η ανάλυση κατ' αυτόν τον τρόπο επιτρέπει την εκτίμηση του ενδεχόμενου αδικαιολόγητου αρνητικού αντίκτυπου που θα είχαν για τα ενδιαφερόμενα μέρη τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (153) Με βάση τα στοιχεία αυτά, εξετάστηκε εάν, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης.

6.1. Συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (154) Παρόλο που τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ απέτρεψαν την είσοδο στην αγορά της Ένωσης εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης εξακολουθεί να βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση, όπως επιβεβαιώθηκε από τις αρνητικές τάσεις ορισμένων βασικών δεικτών της ζημίας.
- (155) Αν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων, είναι πολύ πιθανόν ότι η ενδεχόμενη εισροή σημαντικού όγκου εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες θα προκαλέσει επανάληψη της ζημίας. Η εισροή αυτή πιθανόν να προκαλέσει, μεταξύ άλλων, απώλεια μεριδίου αγοράς, μείωση των τιμών πώλησης, μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και, γενικά, σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (156) Συνεπώς, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων αντιντάμπινγκ κατά της Δημοκρατίας της Κορέας και της Μαλαισίας δεν αντίκειται στο συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

6.2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και των χρηστών

- (157) Κατά την αρχική έρευνα διαπιστώθηκε ότι ο αντίκτυπος της επιβολής των μέτρων δεν θα είχε σημαντική αρνητική επίδραση στην κατάσταση των εισαγωγέων και των χρηστών της Ένωσης. Κανένας από τους εισαγωγείς ή τους χρήστες δεν συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα. Λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι τα ισχύοντα μέτρα επηρεάζουν σημαντικά τις εν λόγω ομάδες, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα έχει σημαντική αρνητική επίδραση στους εισαγωγείς και στους χρήστες της Ένωσης.

6.3. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (158) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι για να θεωρηθεί ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές ΕΣ καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας.

7. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (159) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας θα πρέπει να διατηρηθούν.
- (160) Ωστόσο, όπως καταδεικνύεται από την παρούσα έρευνα, η συνολική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης βελτιώνεται σταδιακά, και η επιβολή οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ το 2013 κατά των εισαγωγών του ίδιου προϊόντος από τη Ρωσία και την Τουρκία (βλέπε αιτιολογική σκέψη 5) φαίνεται ότι είχαν πρόσθετη θετική επίδραση στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 143. Εκτιμήθηκε επομένως ότι, λαμβάνοντας υπόψη την ανάλυση της συνολικής ζημίας και τις πιθανές εξελίξεις της αγοράς με τα ισχύοντα μέτρα, μια περίοδος κάτω των πέντε ετών θα ήταν αρκετή για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης για να ολοκληρώσει την οικονομική και χρηματοπιστωτική του ανάκαμψη.
- (161) Επιπλέον, η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και η ανάλυση της ζημίας δεν μπορούν να εκτιμηθούν μόνον λαμβανομένων υπόψη των (δυνητικών) εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη Δημοκρατία της Κορέας και τη Μαλαισία, εφόσον η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης επηρεάζεται από άλλες εισαγωγές και από τα μέτρα κατά των εν λόγω εισαγωγών, όπως ιδίως τα προαναφερθέντα μέτρα κατά της Ρωσίας και της Τουρκίας.
- (162) Συνεπώς, θεωρείται ότι, λόγω των ειδικών περιστάσεων της παρούσας περίπτωσης, τα μέτρα δεν θα πρέπει, κατ' εξαίρεση, να παραταθούν για το σύνολο της πενταετίας που προβλέπεται από τον βασικό κανονισμό, αλλά ότι θα πρέπει να λήξουν ταυτόχρονα με τα οριστικά μέτρα που έχουν επιβληθεί στις εισαγωγές από την Τουρκία και τη Ρωσία, ειδικότερα. Αυτή η ευθυγράμμιση της διάρκειας των μέτρων θα μπορούσε επίσης να επιτρέψει μια συνολική και συνεκτική εξέταση των συνεπειών στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης των ενδεχόμενων πρακτικών ντάμπινγκ, εάν μια τέτοια επανεξέταση κριθεί αναγκαία στο μέλλον.
- (163) Τα ισχύοντα επί του παρόντος μέτρα επί των εισαγωγών ΕΣ από τη Ρωσία και την Τουρκία πρόκειται να λήξουν στις 29 Ιανουαρίου 2018. Κατά συνέπεια, τα οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών ΕΣ καταγωγής Κορέας και Μαλαισίας θα πρέπει να εναρμονιστούν αναλόγως και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να λήξουν την ίδια ημερομηνία.
- (164) Η Defence Committee of the Steel Butt-Welding Fittings Industry of the European Union (επιτροπή άμυνας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξαρτημάτων που χρησιμοποιούνται για συγκόλληση κατ' άκρον από χάλυβα της ΕΕ) συμφωνεί ότι η προτεινόμενη ημερομηνία λήξης θα επιτρέψει μια κοινή διαδικασία επανεξέτασης στο μέλλον εφόσον αυτό ζητηθεί και, ως εκ τούτου, μια ολοκληρωμένη ανάλυση ντάμπινγκ και ζημίας που να καλύπτει εισαγωγές από διάφορες χώρες. Ισχυρίστηκε ωστόσο ότι, μετά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης (ΠΕΕ), το σύνολο των εισαγωγών από όλες τις χώρες του υπό εξέταση προϊόντος αυξήθηκε μαζικά, ενώ η μέση τιμή των εν λόγω εισαγωγών μειώθηκε σημαντικά. Η εξέλιξη μετά την ΠΕΕ εικάζεται ότι οδήγησε σε επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και οι συνθήκες για την επιβολή οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ για περίοδο μικρότερη των πέντε ετών έχουν, επομένως, εκλείψει.
- (165) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η εικαζόμενη εξέλιξη μετά την ΠΕΕ (δηλαδή οι αυξημένες εισαγωγές σε μειωμένες τιμές) βασίζεται σε δημοσίως διαθέσιμα δεδομένα της Eurostat, τα οποία περιλαμβάνουν τύπους του προϊόντος που δεν καλύπτονται από την παρούσα έρευνα. Οι στατιστικές μετά την ΠΕΕ σχετικά με τις εισαγωγές, οι οποίες είναι διαθέσιμες στην Επιτροπή και οι οποίες αφορούν μόνον το υπό εξέταση προϊόν, δείχνουν ωστόσο ότι οι εισαγωγές μειώθηκαν μετά την ΠΕΕ κατά 10-15 %, αν και ο μέσος όρος της τιμής των εν λόγω εισαγωγών μειώθηκε επίσης (15-20 %). Η Επιτροπή θεωρεί ότι η εξέλιξη μετά την ΠΕΕ των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, ελλείψει άλλων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, δεν αναιρεί τα συμπεράσματα της Επιτροπής όσον αφορά την κατάλληλη χρονική περίοδο για την επιβολή οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 160-163). Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

(166) Αντίστοιχα, λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα που συνάγονται όσον αφορά την πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας, προκύπτει ότι τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ τα οποία εφαρμόζονται στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας και διατηρήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1001/2008 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 363/2010 του Συμβουλίου, θα πρέπει να διατηρηθούν μέχρι τις 29 Ιανουαρίου 2018.

(167) Η επιτροπή που συστάθηκε κατά το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού δεν εξέφερε γνώμη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων (εκτός από τα χυτά, τους συζευκτήρες και τους συζευκτήρες με κοχλιώσεις), από σίδηρο ή χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα), με μέγιστη εξωτερική διάμετρο μη υπερβαίνουσα τα 609,6 mm, από αυτά που χρησιμοποιούνται για συγκόλληση κατ' άκρον ή για άλλους σκοπούς και υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7307 93 11, ex 7307 93 19 και ex 7307 99 80 (κωδικοί TARIC 7307 93 11 91, 7307 93 11 93, 7307 93 11 94, 7307 93 11 95, 7307 93 11 99, 7307 93 19 91, 7307 93 19 93, 7307 93 19 94, 7307 93 19 95, 7307 93 19 99, 7307 99 80 92, 7307 99 80 93, 7307 99 80 94, 7307 99 80 95 και 7307 99 80 98) και είναι καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ, που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και κατασκευάζονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμολογικός συντελεστής (%)	Κωδικοί TARIC
Μαλαισία	Anggerik Laksana Sdn Bhd, Selangor Darul Ehsan	59,2	A324
	Pantech Steel Industries Sdn Bhd	49,9	A961
	Όλες οι άλλες εταιρείες	75,0	A999
Δημοκρατία της Κορέας	Όλες οι εταιρείες	44,0	—

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Η ισχύς του λήγει στις 29 Ιανουαρίου 2018.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1284/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Δεκεμβρίου 2014

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	AL	60,4
	IL	114,8
	MA	94,2
	TR	111,9
	ZZ	95,3
0707 00 05	AL	53,8
	JO	206,0
	MA	170,1
	TR	132,0
	ZZ	140,5
0709 93 10	MA	45,2
	TR	126,4
	ZZ	85,8
0805 10 20	TR	74,4
	UY	52,1
	ZA	46,4
	ZW	27,3
	ZZ	50,1
0805 20 10	MA	78,0
	ZZ	78,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	112,8
	TR	80,2
	ZZ	96,5
0805 50 10	AL	64,4
	TR	81,0
	ZZ	72,7
0808 10 80	BA	27,0
	BR	54,5
	CA	134,8
	CL	82,2
	MK	38,0
	NZ	96,9
	US	113,5
	ZA	172,4
	ZZ	89,9
	CN	81,0
0808 30 90	TR	158,2
	US	163,9
	ZZ	134,4

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1285/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Δεκεμβρίου 2014

σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής ο οποίος πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα που πρόκειται να εξαχθούν προς τη Δομινικανή Δημοκρατία στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1187/2009

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (¹), και ιδίως το άρθρο 188,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το κεφάλαιο ΙΙΙ τμήμα 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 της Επιτροπής (²) καθορίζει τη διαδικασία για την κατανομή των πιστοποιητικών εξαγωγής για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα που θα εξαχθούν προς τη Δομινικανή Δημοκρατία στο πλαίσιο της ποσόστωσης που άνοιξε για τη χώρα αυτή.
- (2) Το άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 προβλέπει τη δυνατότητα για τους επιχειρηματίες να καταθέτουν αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής από την 1η έως τις 10 Νοεμβρίου εάν, μετά τη λήξη της περιόδου υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο του ανωτέρω άρθρου, παραμένει διαθέσιμη ορισμένη ποσότητα στο πλαίσιο της ποσόστωσης. Το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 649/2014 της Επιτροπής (³) ορίζει ότι η συνολική εναπομένουσα ποσότητα για το έτος ποσόστωσης 2014/2015 ανέρχεται σε 12 358 τόνους.
- (3) Οι αιτήσεις που κατατέθηκαν μεταξύ 1ης και 10ης Νοεμβρίου 2014 για το υπόλοιπο διάστημα του τρέχοντος έτους ποσόστωσης 2014/2015 αφορούν ποσότητες μικρότερες από τις διαθέσιμες. Λόγω τούτου ενδείκνυται, κατ' εφαρμογή του άρθρου 31 παράγραφος 3 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009, να προβλεφθεί κατανομή της εναπομένουσας ποσότητας. Η έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής για την εν λόγω εναπομένουσα ποσότητα θα πρέπει να εξαρτηθεί από την κοινοποίηση, στην αρμόδια αρχή, της επιπλέον ποσότητας που έγινε δεκτή από τον οικείο επιχειρηματία και από τη σύσταση εγγύησης εκ μέρους των ενδιαφερόμενων επιχειρηματιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Γίνονται δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής που κατατέθηκαν από την 1η έως τις 10 Νοεμβρίου 2014 για το υπόλοιπο διάστημα του τρέχοντος έτους ποσόστωσης 2014/2015.

Οι ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής του πρώτου εδαφίου για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 πολλαπλασιάζονται επί συντελεστή κατανομής 3,071073.

Τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τις ποσότητες που υπερβαίνουν τις ζητηθείσες και οι οποίες κατανέμονται σύμφωνα με τον συντελεστή που ορίζεται στο δεύτερο εδάφιο εκδίδονται αφού ο επιχειρηματίας αποδεχθεί τις ποσότητες εντός μίας εβδομάδας από την ημερομηνία δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού και υπό τον όρο ότι έχει κατατεθεί η αντίστοιχη εγγύηση.

(¹) ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

(²) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2009, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και τις επιστροφές κατά την εξαγωγή για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα (ΕΕ L 318 της 4.12.2009, σ. 1).

(³) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 649/2014 της Επιτροπής, της 17ης Ιουνίου 2014, σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής ο οποίος πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα που πρόκειται να εξαχθούν προς τη Δομινικανή Δημοκρατία στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 (ΕΕ L 178 της 18.6.2014, σ. 9).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2014 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΕ-ΟΑΠ

της 18ης Μαΐου 2014

για την τροποποίηση του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της ευρωμεσογειακής ενδιάμεσης συμφωνίας σύνδεσης για το εμπόριο και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (ΟΑΠ) εξ ονόματος της Παλαιστινιακής Αρχής της Δυτικής Όχθης και της Λωρίδας της Γάζας, αφετέρου, σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

(2014/867/ΕΕ)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη την ευρωμεσογειακή ενδιάμεση συμφωνία σύνδεσης για το εμπόριο και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (ΟΑΠ) εξ ονόματος της Παλαιστινιακής Αρχής της Δυτικής Όχθης και της Λωρίδας της Γάζας, αφετέρου, και ιδίως το άρθρο 39 του πρωτοκόλλου αριθ. 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 που προσαρτάται στην ευρωμεσογειακή ενδιάμεση συμφωνία σύνδεσης για το εμπόριο και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (ΟΑΠ) εξ ονόματος της Παλαιστινιακής Αρχής της Δυτικής Όχθης και της Λωρίδας της Γάζας, αφετέρου ⁽¹⁾ («συμφωνία»), όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 1/2009 της μεικτής επιτροπής ΕΕ-ΟΑΠ της 24ης Ιουνίου 2009 ⁽²⁾, επιτρέπει υπό ορισμένους όρους τη μερική επιστροφή ή απαλλαγή από δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009.
- (2) Βάσει αίτησης της ΟΑΠ, η Επιτροπή πρότεινε το 2010 την παράταση της διάρκειας εφαρμογής του άρθρου 15 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012. Η μεικτή επιτροπή ΕΕ-ΟΑΠ, ωστόσο, δεν ενέκρινε ποτέ την εν λόγω απόφαση.
- (3) Για λόγους σαφήνειας και για να εξασφαλιστεί η δυνατότητα μακροπρόθεσμων οικονομικών προβλέψεων και νομική ασφάλεια στους επιχειρηματίες, καθώς και για τη διευθέτηση του θέματος της περιόδου που καλύπτεται από την πρόταση της Επιτροπής, τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας συμφώνησαν να παρατείνουν την εφαρμογή του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας κατά έξι έτη, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2010.
- (4) Το πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (5) Δεδομένου ότι το άρθρο 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας έπαυσε να εφαρμόζεται την 31η Δεκεμβρίου 2009, η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2010,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 15 παράγραφος 7 τελευταίο εδάφιο του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της ευρωμεσογειακής ενδιάμεσης συμφωνίας σύνδεσης για το εμπόριο και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (ΟΑΠ) εξ ονόματος της Παλαιστινιακής Αρχής της Δυτικής Όχθης και της Λωρίδας της Γάζας, αφετέρου, σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015 και μπορεί να αναθεωρηθεί κατόπιν κοινής συμφωνίας.».

⁽¹⁾ ΕΕ L 187 της 16.7.1997, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 298 της 13.11.2009, σ. 1.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2010.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2014.

Για τη μεικτή επιτροπή

Ο Πρόεδρος

H. MINGARELLI

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2014 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΑΙΓΥΠΤΟΥ

της 4ης Σεπτεμβρίου 2014

για την τροποποίηση του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

(2014/868/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, και ιδίως το άρθρο 39 του πρωτοκόλλου αριθ. 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 που προσαρτάται στην ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου ⁽¹⁾ («συμφωνία»), όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 1/2010 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Αιγύπτου της 3ης Αυγούστου 2010 ⁽²⁾, επιτρέπει υπό ορισμένους όρους τη μερική επιστροφή ή απαλλαγή από δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012.
- (2) Για λόγους σαφήνειας και για να εξασφαλιστεί η δυνατότητα μακροπρόθεσμων οικονομικών προβλέψεων και νομική ασφάλεια στους επιχειρηματίες, τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας συμφώνησαν να παρατείνουν την εφαρμογή του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της συμφωνίας κατά τρία έτη, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2013.
- (3) Το πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (4) Δεδομένου ότι το άρθρο 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της συμφωνίας έπαυσε να εφαρμόζεται την 31η Δεκεμβρίου 2012, η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2013,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 15 παράγραφος 7 τελευταίο εδάφιο του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, όσον αφορά τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015 και μπορεί να αναθεωρηθεί κατόπιν κοινής συμφωνίας.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2013.

Βρυξέλλες, 4 Σεπτεμβρίου 2014.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Η Πρόεδρος

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ ΕΕ L 304 της 30.9.2004, σ. 39.

⁽²⁾ ΕΕ L 249 της 23.9.2010, σ. 5.

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΜΑΡΟΚΟΥ

της 3ης Οκτωβρίου 2014

για την τροποποίηση του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου, σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

(2014/869/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ:

Έχοντας υπόψη την ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου, και ιδίως το άρθρο 39 του πρωτοκόλλου αριθ. 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 που προσαρτάται στην ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου ⁽¹⁾ («συμφωνία»), όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 1/2010 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Μαρόκου της 23ης Αυγούστου 2010 ⁽²⁾, επιτρέπει υπό ορισμένους όρους τη μερική επιστροφή ή απαλλαγή από δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις ισοδύναμο αποτελέσματος, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012.
- (2) Για λόγους σαφήνειας και για να εξασφαλιστεί η δυνατότητα μακροπρόθεσμων οικονομικών προβλέψεων και νομική ασφάλεια στους επιχειρηματίες, τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας συμφώνησαν να παρατείνουν την εφαρμογή του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της συμφωνίας, κατά τρία έτη, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2013.
- (3) Το πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (4) Δεδομένου ότι το άρθρο 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της συμφωνίας έπαυσε να εφαρμόζεται την 31η Δεκεμβρίου 2012, η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2013,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 15 παράγραφος 7 τελευταίο εδάφιο του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου, σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015 και μπορεί να αναθεωρηθεί κατόπιν κοινής συμφωνίας.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2013.

Βρυξέλλες, 3 Οκτωβρίου 2014.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Η Πρόεδρος

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ ΕΕ L 70 της 18.3.2000, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 248 της 22.9.2010, σ. 66.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1014/2014 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2014, για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 508/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και για την κατάργηση των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2328/2003, (ΕΚ) αριθ. 861/2006, (ΕΚ) αριθ. 1198/2006 και (ΕΚ) αριθ. 791/2007 και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1255/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά το περιεχόμενο και τη δομή ενός κοινού συστήματος παρακολούθησης και αξιολόγησης για τις πράξεις που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 283 της 27ης Σεπτεμβρίου 2014)

Στη σελίδα 16, στο παράρτημα, μέρος II «Δείκτες εκροών», τμήμα «Προτεραιότητα αριθ. 4 της Ένωσης — Αύξηση της απασχόλησης και της εδαφικής συνοχής (αριθμός έργων, εκτός 1)»:

αντί: «1. Αριθ. τοπικών εφαρμοζόμενων αναπτυξιακών στρατηγικών»

διάβαζε: «1. Αριθ. επιλεγμένων στρατηγικών τοπικής ανάπτυξης».

Στη σελίδα 17, στο παράρτημα, μέρος III «Δείκτες αποτελεσμάτων», τμήμα «Προτεραιότητα αριθ. 1 της Ένωσης — Προώθηση περιβαλλοντικά βιώσιμης, αποδοτικής ως προς τους πόρους, καινοτόμου, ανταγωνιστικής και βασιζόμενης στη γνώση αλιείας»:

αντί: «5. Μεταβολή στην απόδοση καυσίμου κατά την αλίευση ιχθύων (λίτρα καυσίμου/τόνο εκφορτωθέντων αλιευμάτων)»

διάβαζε: «5. Μεταβολή στην απόδοση καυσίμου κατά την αλίευση ιχθύων (λίτρα καυσίμου/τόνους εκφορτωθέντων αλιευμάτων)».

Στη σελίδα 19, στο παράρτημα, μέρος III «Δείκτες αποτελεσμάτων», τμήμα «Προτεραιότητα αριθ. 4 της Ένωσης — Αύξηση της απασχόλησης και της εδαφικής συνοχής»:

αντί: «1. Απασχόληση που δημιουργείται (ΙΠΑ) στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας»

διάβαζε: «1. Απασχόληση που δημιουργείται (ΙΠΑ)».

Στη σελίδα 19, στο παράρτημα, μέρος III «Δείκτες αποτελεσμάτων», τμήμα «Προτεραιότητα αριθ. 4 της Ένωσης — Αύξηση της απασχόλησης και της εδαφικής συνοχής»:

αντί: «2. Απασχόληση που διατηρείται (ΙΠΑ) στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας»

διάβαζε: «2. Απασχόληση που διατηρείται (ΙΠΑ)».

